



Istruzioni per l'uso  
 Operating instructions  
 Instruções para o uso  
 Návod k použití  
 Használati utasítás  
 Návod na použitie  
 Navodila za uporabo  
 Οδηγίες χρήσης

IT	pagina	1
EN	page	8
PT	página	15
CZ	strana	22
HU	oldal	29
SK	strana	36
SL	stran	43
EL	σελίδα	50

## IMETEC DUETTA

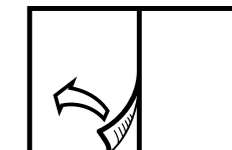
SCOPA ELETTRICA CON MINIASPIRAPOLVERE MANUALE  
 STICK VACUUM CLEANER WITH MANUAL MINI-VACUUM  
 ESCOVA ELÉTRICA COM MINI ASPIRADOR DE PÓ MANUAL  
 ELEKTRICKÉ KOŠTĚ S MALÝM RUČNÍM VYSAVAČEM  
 ELEKTROMOS SEPRŰ KÉZI MINI PORSZÍVÓVAL  
 ELEKTRICKÁ METLA S RUČNÝM MINIVYSÁVAČOM  
 ELEKTRIČNA METLA Z MINI ROČNIM SESALNIKOM  
 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΜΕ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ

**IMETEC**  
 www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
 Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

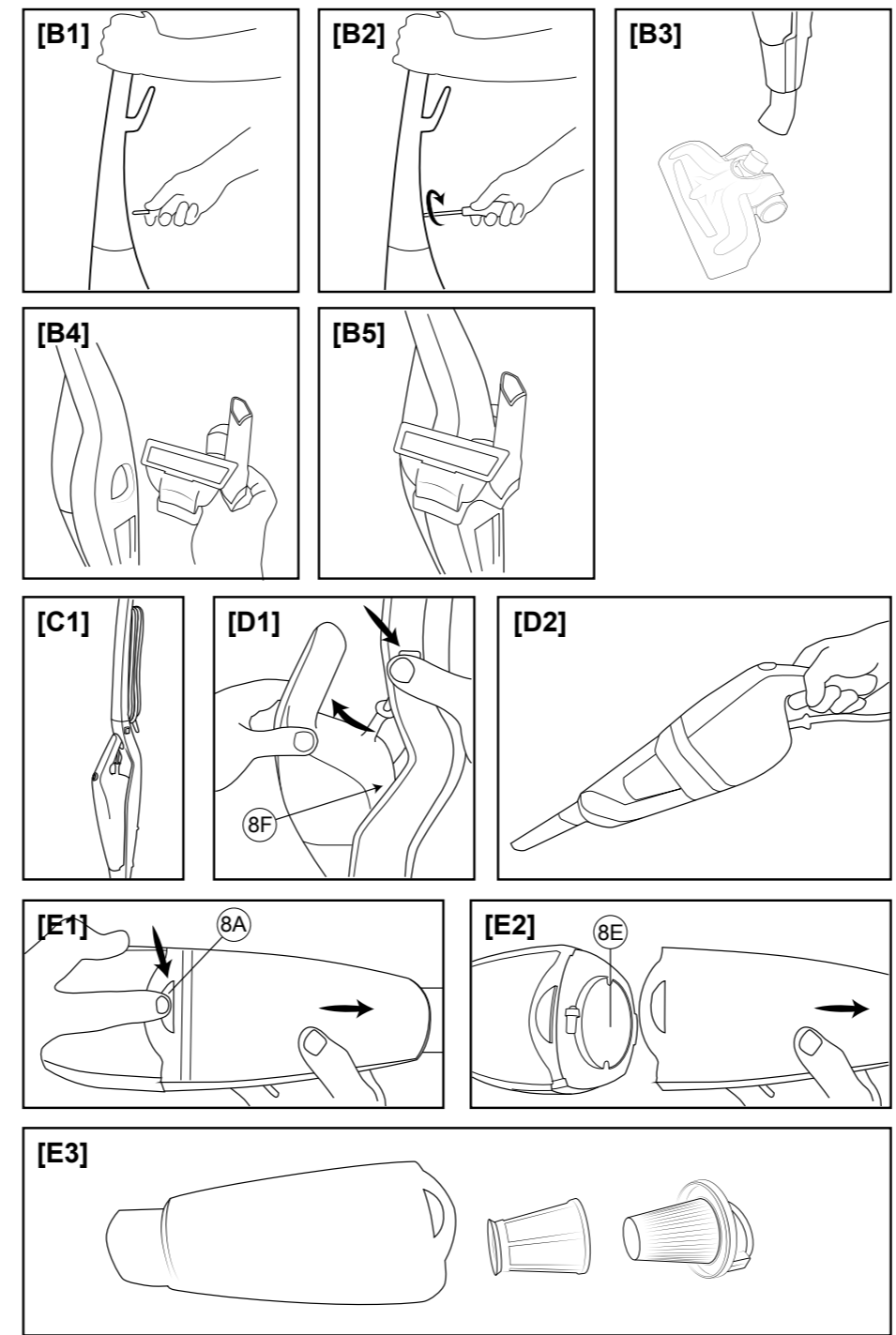
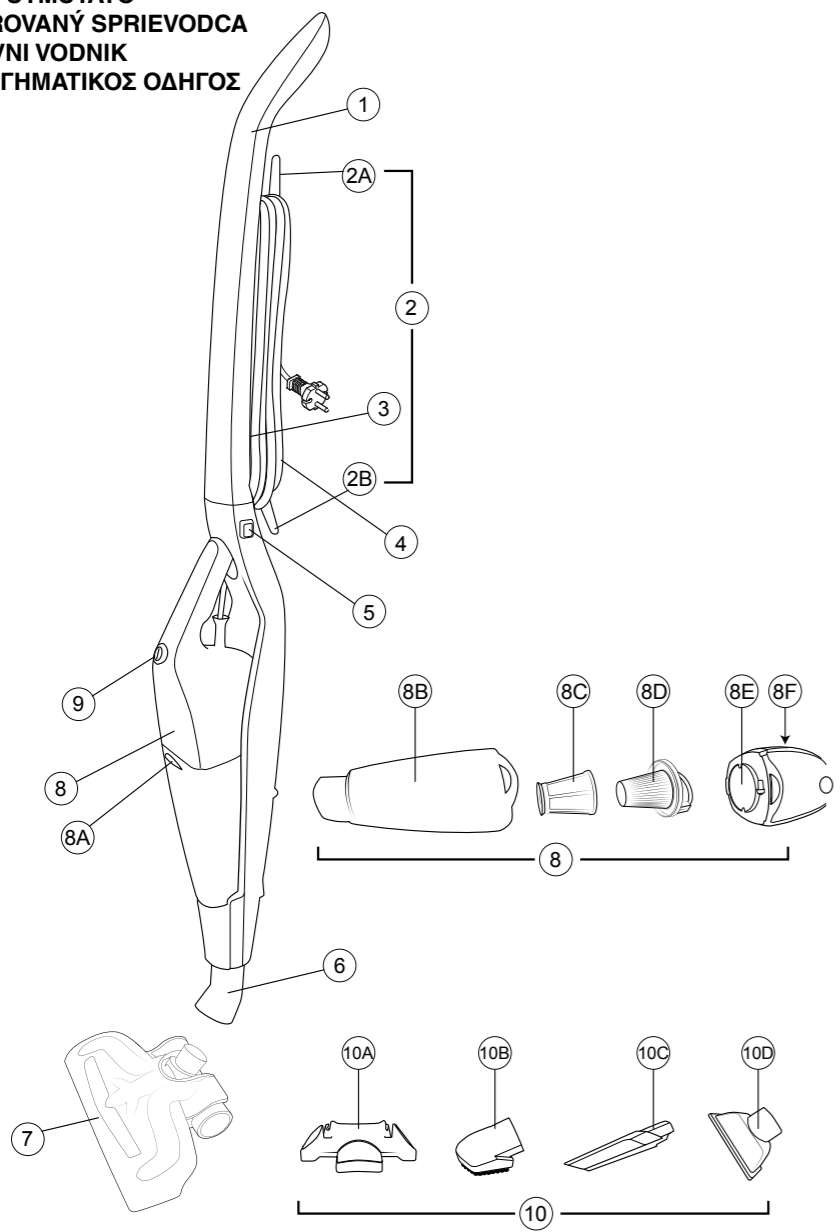
**IMETEC**

TYPE I9701



GUIDA ILLUSTRATIVA  
 ILLUSTRATIVE GUIDE  
 GUIA ILUSTRADO  
 ILUSTROVANÝ PRŮVODCE  
 ΚÉΠΕΣ ÚTMUTATÓ  
 ILUSTROVANÝ SPRIEVODCA  
 SLIKOVNI VODNIK  
 ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

[A]



SCHEDA PRODOTTO / PRODUCT DATA SHEET / FICHA DO PRODUTO /  
 POPIS PRODUKTU / TERMÉKJELLEMZŐK / POPIS PRODUKTU / KARTICA  
 IZDELKA / ΚΑΡΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ENERG Y IJA  
 енергия · ενεργεια IE IA

**IMETEC** TYPE I9701

A B C D E F G **A**

ENERGIA · ΕΝΕΡΓΙΑ · ENERTEIA  
 ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

19,2 kWh/annum

86 dB

665/2013 - I

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DADOS TÉCNICOS / TECHNICKÉ  
 ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK / TECHNICKÉ ÚDAJE / TEHNIČNI PODATKI /  
 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

**IMETEC**  
 TYPE I9701  
 220 - 240 V 50 Hz 600 W

TENACTA GROUP S.p.A.  
 VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.

www.imetec.com



## MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELL'ASPIRAPOLVERE

*Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.*



### ATTENZIONE!

#### Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.**

**ⓘ NOTA:** se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

## INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA	PAG. 1
LEGENDA SIMBOLI	PAG. 3
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI	PAG. 3
MONTAGGIO	PAG. 3
ACCESSORI	PAG. 4
IMPIEGO	PAG. 4
MANUTENZIONE	PAG. 5
CONSERVAZIONE E CURA DEL PRODOTTO	PAG. 6
PROBLEMI E SOLUZIONI	PAG. 6
SMALTIMENTO	PAG. 7
ASSISTENZA E GARANZIA	PAG. 7
GUIDA ILLUSTRATIVA	I-II-III
DATI TECNICI	III

## AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!





## IT

- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici (8F) corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione (8F) si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore/caricabatterie (se presente).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come aspirapolvere per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni circa l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione effettuata dall'utilizzatore non devono essere fatte dai bambini senza sorveglianza.
- ⊗ NON utilizzare l'aspirapolvere per aspirare:
  - ceneri accese, mozziconi di sigarette o simili;
  - liquidi, come ad es. detersivi per tappeti;
  - oggetti appuntiti o duri come ad es. chiodi, grosse schegge di vetro;
  - polvere fine, come ad es. cemento;
  - polveri da toner (per stampanti laser, copiatrici, ecc.).
- ⊗ NON aspirare mai senza aver inserito il sacchetto raccogli-polvere, il contenitore della polvere o il filtro.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- ⊗ NON tirare o sollevare mai l'apparecchio per il cavo.
- ⊗ NON immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- ⊗ NON puntare mai il tubo di aspirazione flessibile, il tubo o qualsiasi

altro accessorio in direzione degli occhi o delle orecchie e non metterli in bocca quando sono collegati all'aspirapolvere in funzione.

- Usare sempre l'apparecchio con il filtro protettivo del motore per evitare danni al motore stesso e all'aspirapolvere.
- Svolgere sempre il cavo di alimentazione completamente, per evitare un pericoloso surriscaldamento.

## LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza		Interruttore ON/OFF
	Divieto		Classe di protezione II

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI (Fig. A)

Consultare la Figura [A] della guida illustrativa per verificare la dotazione del vostro apparecchio. Tutte le figure si trovano sulle pagine di copertina di queste istruzioni per l'uso

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Impugnatura                                   | 8B Vano raccogli polvere     |
| 2. Sistema di avvolgimento del cavo              | 8C Rete di protezione filtro |
| 2A Gancio per cavo superiore girevole            | 8D Filtro ciclonico          |
| 2B Gancio per cavo inferiore fisso               | 8E Filtro motore             |
| 3. Vite di fissaggio                             | 8F Dati tecnici              |
| 4. Cavo di rete con spina                        | 9. Interruttore ON/OFF       |
| 5. Pulsanti di sgancio miniaspirapolvere manuale | 10. Assieme accessori        |
| 6. Attacco di aspirazione                        | 10A Supporto porta accessori |
| 7. Spazzola multi superficie                     | 10B Bocchetta per spolverare |
| 8. MINIASPIRAPOLVERE manuale                     | 10C Bocchetta a lancia       |
| 8A Tasto sgancio vano polvere                    | 10D Bocchetta per imbottiti  |

## MONTAGGIO

- Allentare la vite di fissaggio (3) dell'impugnatura (1) ed estrarla.
- Collegare l'impugnatura (1) al corpo dell'apparecchio, facendo attenzione a montarla correttamente [Fig. B1].
- Inserire la vite di fissaggio (3) e serrarla in senso orario [Fig. B2] con l'ausilio di un cacciavite.
- Applicare la spazzola multisuperficie (7) all'attacco di aspirazione (6) [Fig. B3].
- Inserire i vari accessori (10B+10C+10D) sul supporto porta accessori 10A [Fig. B4].
- Fissare il supporto porta accessori (10A) forzandolo leggermente sulla parte posteriore del corpo scopa nelle apposite sedi [Fig. B5].

## ACCESSORI

Il Suo apparecchio è dotato dei seguenti accessori:

- **Spazzola multisuperficie (7):** La spazzola multisuperficie (7) è adatta per tutte le superfici: ceramica, marmo, parquet e tappeti.
- **ASSIEME ACCESSORI (10):**
  - Supporto Porta accessori (10A): permette di stivare gli accessori e applicarli al corpo scopa.
  - Bocchetta per spolverare (10B).
  - Bocchetta per fessure (10C): per pulire negli angoli e nelle fessure, ad es. termosifoni, zoccolature, avvolgibili.
  - Bocchetta per imbottiti (10D): per pulire divani, poltrone, sedie imbottite e tende.

## IMPIEGO

### IMPIEGO COME SCOPA ELETTRICA

Srotolare completamente il cavo di rete (4). A tal fine, ruotare verso il basso il gancio per cavo superiore (2A) [FIG. C1].



**L'uso dell'aspirapolvere con il cavo avvolto del tutto o in parte, comporta il rischio di surriscaldamento!**

#### **ⓘ** NOTA:

1. **Tenere presente che un apparecchio nuovo può sviluppare odori nell'uso iniziale. Tali odori sono innocui e scompaiono dopo breve tempo. Provvedere a una buona aerazione dell'ambiente.**
2. **Con l'uso le parti trasparenti possono opacizzarsi.**

- Inserire la spina nella presa di corrente, impugnando il prodotto per prevenire eventuali cadute dovute al caso in cui l'apparecchio non sia stato riposto in posizione spenta OFF.
- Per accendere o spegnere l'aspirapolvere, premere una volta l'interruttore ON/OFF ① (9).
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, spegnerlo per mezzo dell'interruttore ON/OFF ① (9) e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Avvolgere il cavo di rete (4) ai due ganci (2A e 2B) [Fig. D1]. Con il morsetto sulla spina è possibile fissarla al cavo.

### IMPIEGO COME MINIASPORAPOLVERE MANUALE

- Srotolare completamente il cavo di rete (4). A tal fine, ruotare verso il basso il gancio per cavo superiore (2A) [Fig. C1].
- Staccare il miniaspirapolvere (8) dal corpo scopa premendo i pulsanti di sgancio (5) [Fig. D1].
- Inserire l'accessorio adatto (10) alla superficie da pulire e collegarlo al miniaspirapolvere [Fig. D2].
- Premere l'interruttore ON/OFF ① (9) una volta per accendere l'aspirapolvere e iniziare a pulire.

- Al termine del lavoro premere l'interruttore ON/OFF ① (9) per spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Reinscrivere il miniaspirapolvere (8) sul copro scopa e premere l'impugnatura del miniaspirapolvere finché lo scatto indicherà che è stato posizionato correttamente [Fig. D1].
- Avvolgere il cavo di rete (4) ai due ganci (2A e 2B) [FIG. C1]. Con il morsetto sulla spina è possibile fissarla al cavo.

## MANUTENZIONE



**ATTENZIONE! Spegner l'apparecchio e staccare la spina della presa di corrente prima di aprire il sistema di raccolta polvere,!**  
**Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

### PULIZIA DELL'APPARECCHIO

All'occorrenza, pulire l'apparecchio con un panno inumidito.



### ATTENZIONE!

⊘ **NON UTILIZZARE SOLVENTI O ALTRI DETERGENTI AGGRESSIVI O ABRASIVI. IN CASO CONTRARIO, SI RISCHIA DI DANNEGGIARE LA SUPERFICIE.**

### PULIZIA DELLA SPAZZOLA MULTISUPERFICIE (7)

A motore acceso, strofinare la parte inferiore della spazzola con la mano, per rimuovere i resti di polvere e lanugine, che verranno aspirati direttamente.

### PULIZIA DEL SISTEMA DI RACCOLTA POLVERE (8)



**ATTENZIONE! Svuotare il vano raccogli polvere (8B) e pulire il sistema filtrante (8C, 8D, 8E) dopo ogni utilizzo.**

- Pulire il sistema di raccolta polvere in base alle seguenti istruzioni e prestando attenzione alle figure della guida illustrativa.
- Staccare il miniaspirapolvere (8) dal corpo scopa premendo i pulsanti di sgancio (5) [Fig. D1].
- Premere il pulsante di sgancio (8A) [Fig. E1] e smontare il contenitore della polvere (8B+8C+8D) [Fig. E2].
- Estrarre il sistema filtrante 8C e 8D [Fig. E3] e svuotare il contenuto del contenitore della polvere (8B).
- Separare la rete protezione filtro (8C) dal filtro ciclonico (8D) e pulirli scuotendo e spazzolando via la polvere con cautela. A tale scopo utilizzare una spazzola morbida al fine di evitare danneggiamenti.
- Togliere il filtro motore (8E) e pulirlo.
- Se necessario sciacquare le parti del sistema di raccolta polvere sotto l'acqua corrente. Prima di rimontarli assicurarsi che siano completamente asciutti.

**ATTENZIONE!**

**Far asciugare il filtro per almeno 24 ore, dopo il lavaggio. Non rimontare il filtro se umido!**

Se la potenza di aspirazione non risultasse migliorata dopo la pulizia del vano raccogli polvere (8B), e del sistema filtrante (8C+8D+8E), sostituire il filtro 8D con uno nuovo.

**ⓘ NOTA:**

- **Sostituire il filtro se danneggiato o impossibile da pulire accuratamente.**
- **Sostituire il filtro almeno una volta all'anno.**
- **L'inosservanza delle operazioni di pulizia o di sostituzione del filtro fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.**

Rimontare il sistema filtrante (8C+8D) nel vano polvere (8B) e rimontarlo sul miniaspirapolvere (8) avendo cura di inserirlo nelle apposite sedi inferiori e far scattare il pulsante di sgancio (8A).

## CONSERVAZIONE E CURA DEL PRODOTTO

In caso di mancato utilizzo dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente e conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.

## PROBLEMI E SOLUZIONI

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controllare che la spina sia collegata all'alimentazione di rete. Accertarsi di aver premuto l'interruttore ON/OFF ① (9).</li> </ul>
L'apparecchio si spegne durante l'utilizzo e non si riaccende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'aspirapolvere è dotato di un termostato salvamotore che interviene spegnendo l'apparecchio in caso di surriscaldamento! (causato da ostruzione dei condotti di aspirazione o dal sistema raccogli polvere intasato). In caso d'intervento, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF (9) e lasciarlo raffreddare completamente per alcune ore. Prima di riavviare l'apparecchio eliminare la polvere o l'oggetto che ostruisce i condotti di aspirazione.</li> </ul>
L'aspirapolvere non aspira bene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il sistema di raccolta polvere è pieno: svuotare il vano raccogli polvere (8B).</li> <li>• Il filtro è intasato: pulire o sostituire il filtro (8D).</li> <li>• Il filtro non è fissato in modo corretto: accertarsi che il filtro (8D) sia montato in modo corretto.</li> </ul>



## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Numero Verde  
**800-234677**

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)



## VACUUM CLEANER INSTRUCTIONS FOR USE

*Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.*



### IMPORTANT!

#### Instructions and warnings for safe use

**Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.**

**(i) NOTE:** should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

## INDEX

SAFETY WARNINGS	PAGE 8
SYMBOLS	PAGE 10
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES (Fig. A)	PAGE 10
ASSEMBLY	PAGE 10
ACCESSORIES	PAGE 11
USE	PAGE 11
MAINTENANCE	PAGE 12
STORING AND CARING FOR THE PRODUCT	PAGE 13
TROUBLESHOOTING	PAGE 13
DISPOSAL	PAGE 14
ASSISTANCE AND WARRANTY	PAGE 14
ILLUSTRATIVE GUIDE	I-II-III
TECHNICAL DATA	III

## SAFETY WARNINGS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the technical data (8F) match





the mains supply. The identification technical data (8F) are found on the appliance and on the power supply/battery charger (if present).

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vacuum cleaner for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. The appliance cannot be cleaned or serviced by children without adult supervision.
- ⊗ Do NOT use the vacuum cleaner to vacuum:
  - burning ashes, cigarette butts, etc.;
  - liquids, such as carpet cleaners;
  - sharp or hard objects, such as nails or large glass shards;
  - fine powder, such as cement;
  - toner powder (for laser printers, copy machines, etc.).
- ⊗ NEVER use the vacuum cleaner without inserting the dust bag, dust container or filter.
- ⊗ Do NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⊗ Do NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⊗ Do NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- ⊗ NEVER pull or lift the appliance by its cable.
- ⊗ NEVER submerge the appliance in water or other liquids.
- ⊗ NEVER direct the flexible hose, pipe or any other accessory towards eyes or ears and do not put them in your mouth when they are connected to the vacuum cleaner.

## EN

- Always use the appliance with a motor protection filter to prevent damaging the motor and the vacuum cleaner.
- The power cable must always be fully unwound to prevent hazardous overheating.

## SYMBOLS

	Warning		ON/OFF switch
	Prohibited		Protection class II

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES (Fig. A)

Refer to Figure [A] in the illustrative guide to verify your appliance equipment. All the figures are on the cover pages of these instructions for use

1. Handle
2. Cable winding system
  - 2A Turning upper cable hook
  - 2B Fixed lower cable hook
3. Fastening screw
4. Power cable with plug
5. Manual mini-vacuum release buttons
6. Suction inlet
7. Multi-surface brush
8. Manual MINI-VACUUM
  - 8A Dust compartment release key
  - 8B Dust collection compartment
  - 8C Protective filter mesh
  - 8D Cyclone filter
  - 8E Motor filter
  - 8F Technical data
9. ON/OFF switch
10. Set of accessories
  - 10A Accessory support
  - 10B Dusting nozzle
  - 10C Crevice nozzle
  - 10D Upholstery nozzle

## ASSEMBLY

- Loosen the fastening screw (3) of the handle (1) and remove it.
- Attach the handle (1) to the body of the appliance, taking care to assemble it correctly [Fig. B1].
- Insert the fastening screw (3) and tighten it clockwise [Fig. B2] using a screwdriver.
- Attach the multi-surface brush (7) to the suction connection (6) [Fig. B3].
- Put the various accessories (10B+10C+10D) on the accessory support 10A [Fig. B4].
- Secure the accessory support (10A) by pressing it gently into place on the back of the stick body [Fig. B5].

## ACCESSORIES

Your appliance is equipped with the following attachments:

- **Multi-surface brush (7):** The multi-surface brush (7) is suitable for all surfaces: ceramic, marble, parquet and carpets.
- **SET OF ACCESSORIES (10):**
  - Accessory Support (10A): to store the accessories and attach them to the body of the stick.
  - Dusting nozzle (10B).
  - Nozzle for crevices (10C): to clean corners and slots, such as radiators, skirting boards and blinds.
  - Upholstery nozzle (10D): to clean sofas, armchairs, upholstered chairs and curtains.

## USE

### USING IT AS A STICK VACUUM CLEANER

Fully unwind the power cable (4). To do so, turn the upper cable hook (2A) downwards [FIG. C1].



**Using the vacuum cleaner with the cable fully or partly wound involves an overheating hazard!**

#### **NOTE:**

1. **Bear in mind that a new appliance can develop odours the first few times it is used. These odours are harmless and disappear shortly afterwards. Ventilate the room.**
2. **Transparent parts can become opaque, due to use.**

- Insert the plug into the socket, while holding the appliance by the handle to prevent it from falling in the event that it was not stored in the OFF position.
- Press the ON/OFF button (9) once to switch the vacuum cleaner on or off.
- Switch the appliance off after use, by pressing the ON/OFF button (9) and disconnect the plug from the socket.
- Wind the cable (4) round the two hooks (2A and 2B) [Fig. D1]. With the clamp on the plug, it is possible to secure it to the cable.

### USING IT AS A MANUAL MINI-VACUUM

- Fully unwind the power cable (4). To do so, turn the upper cable hook (2A) downwards [Fig. C1].
- Detach the mini-vacuum (8) from the body of the stick by pressing the release buttons (5) [Fig. D1].
- Attach the suitable accessory (10) for the surface requiring cleaning and connect it to the mini-vacuum [Fig. D2].
- Press the ON/OFF switch (9) once to turn the vacuum cleaner on, and start cleaning.
- When you have finished, press the ON/OFF switch (9) to turn it off and take the plug

## EN

out of the power socket.

- Put the mini-vacuum (8) back on the body of the stick vacuum and press the handle of the mini-vacuum until the click tells you that it is correctly in place [Fig. D1].
- Wind the cable (4) round the two hooks (2A and 2B) [FIG. C1]. With the clamp on the plug, it is possible to secure it to the cable.

## MAINTENANCE



**ATTENTION! Turn the appliance off and take the plug out of the power socket before opening the dust collection system!**  
**Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.**

### CLEANING THE APPLIANCE

When necessary, clean the appliance with a damp cloth.



**ATTENTION!**

**⊘ DO NOT USE SOLVENTS OR OTHER AGGRESSIVE OR ABRASIVE DETERGENTS. THIS CAN DAMAGE THE SURFACE.**

### CLEANING THE MULTI-SURFACE BRUSH (7)

With the motor ON, rub the lower part of the brush with your hand to remove the dust and fluff, which will be drawn.

### CLEANING THE DUST COLLECTION SYSTEM (8)



**ATTENTION! Empty the dust collection compartment (8B) and clean the filtering system (8C, 8D, 8E) after every use.**

- Clean the dust collection system following the instructions below and paying attention to the figures in the illustrative guide.
- Detach the mini-vacuum (8) from the body of the stick by pressing the release buttons (5) [Fig. D1].
- Press the release button (8A) [Fig. E1] and take down the dust container (8B+8C+8D) [Fig. E2].
- Take out filtering system 8C and 8D [Fig. E3] and empty out the contents of the dust container (8B).
- Separate the filter protection mesh (8C) from the cyclone filter (8D), and clean them by carefully shaking and brushing away the dust. To do so, use a soft brush to prevent any damage.
- Take out the motor filter (8E) and clean it.
- If necessary, rinse the parts of the dust collection system under running water. Before putting them back in place, make sure they are completely dry.

**ATTENTION!**

**Let the filter dry for at least 24 hours after washing it. Do not reinstall the filter if it is damp!**

If suction does not increase after cleaning the dust collection compartment (8B) and the filtering system (8C+8D+8E), replace the filter 8D with a new one.

**NOTE:**

- **Replace the filter in the event it is damaged or impossible to clean.**
- **Replace the filter at least once a year.**
- **Failure to clean or replace the filter will make the manufacturer's warranty null and void.**

Put the filtering system back inside (8C+8D) the dust compartment (8B) and attach it back on the mini-vacuum (8), being careful to hook it onto the bottom fitting and making the release button click (8A).

## STORING AND CARING FOR THE PRODUCT

When the appliance is not used, unplug it from the socket and store it in a dry and dust-free place.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not go on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure that the plug is connected to the socket. Make sure the ON/OFF button has been pressed ①(9).</li> </ul>
The appliance switches off during use and does not switch back on again.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The vacuum cleaner is equipped with a protective motor thermostat that shuts off the appliance in the event of overheating! (caused by obstructing objects or a clogged dust collection system). If triggered, switch the appliance off by pressing the ON/OFF switch (9) and let it cool down completely for a few hours. Remove any dust or the obstructing object before restarting the appliance.</li> </ul>
The vacuum cleaner does not suction well.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The dust collection system is full: empty the dust collection compartment (8B).</li> <li>• The filter is clogged: clean or replace the filter (8D).</li> <li>• The filter is not fastened correctly: make sure that the filter (8D) is fitted correctly.</li> </ul>

## DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.



The appliance must be disposed of in compliance with EU standard 2002/96/EC. The recyclable materials contained in the appliance must be collected to prevent environmental pollution. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

## ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

# IMETEC

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)





# MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO ASPIRADOR DE PÓ

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



## ATENÇÃO!

### Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

ⓘ **NOTA:** Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, contactar a empresa junto à morada indicada na última página antes de utilizar o produto.

## ÍNDICE

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA	PÁG. 15
LEGENDA DOS SÍMBOLOS	PÁG. 17
DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS (Fig. A)	PÁG. 17
MONTAGEM	PÁG. 17
ACESSÓRIOS	PÁG. 18
EMPREGO	PÁG. 18
MANUTENÇÃO	PÁG. 19
CONSERVAÇÃO E CUIDADO COM O PRODUTO	PÁG. 20
PROBLEMAS E SOLUÇÕES	PÁG. 20
ELIMINAÇÃO	PÁG. 21
ASSISTÊNCIA E GARANTIA	PÁG. 21
GUIA ILUSTRADO	I-II-III
DADOS TÉCNICOS	III

## AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de conectar o aparelho, controle se os dados técnicos (8F)





correspondem aos valores indicados na rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação (8F) encontram-se no aparelho e no alimentador/carregador de bateria (se houver).

- Este aparelho deve ser utilizado somente para os fins para os quais foi projetado, ou seja, como aspirador de pó para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Este aparelho poderá ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- ⊗ NÃO utilizar o aspirador de pó para aspirar:
  - cinzas acesas, pontas de cigarro ou semelhantes;
  - líquidos como, por exemplo, detergentes para tapetes;
  - objetos pontiagudos ou duros como, por exemplo, cacos graúdos de vidro;
  - pós finos como, por exemplo, cimento;
  - pós de toner (para impressoras laser, copiadoras, etc.);
- ⊗ NUNCA aspirar sem ter inserido o saco de recolha da poeira, o recipiente da poeira ou o filtro.
- ⊗ NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.
- ⊗ NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.
- ⊗ NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- ⊗ NÃO puxar ou levantar o aparelho pelo cabo.
- ⊗ NUNCA mergulhar o aparelho na água ou em qualquer tipo de líquido.
- ⊗ NUNCA apontar o tubo de aspiração flexível, o tubo ou qualquer acessório

na direção dos olhos ou dos ouvidos e não colocá-los na boca quando estiverem conectados ao aspirador de pó em funcionamento.

- Usar sempre o aspirador de pó com o filtro de proteção do motor para evitar danos ao motor e ao próprio aspirador.
- Desenrolar totalmente o cabo de alimentação para evitar um perigoso sobreaquecimento.

## LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Aviso		Interruptor ON/OFF
	Proibição		Classe de proteção II

## DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS (Fig. A)

Consultar a figura [A] do guia ilustrado para controlar o fornecimento de seu aparelho. Todas as figuras encontram-se nas páginas da capa destas instruções para o uso.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Empunhadura                                  | 8B Compartimento de recolha do pó       |
| 2. Sistema de enrolamento do cabo               | 8C Rede de proteção do filtro           |
| 2A Gancho para cabo superior giratório          | 8D Filtro ciclónico                     |
| 2B Gancho para cabo inferior fixo               | 8E Filtro do motor                      |
| 3. Parafuso de fixação                          | 8F Dados técnicos                       |
| 4. Cabo de rede com ficha                       | 9. Interruptor ON/OFF                   |
| 5. Botões de desengate do mini aspirador manual | 10. Conjunto dos acessórios             |
| 6. Engate de aspiração                          | 10A Suporte porta-acessórios            |
| 7. Escova multissuperfície                      | 10B Bocal para remover o pó             |
| 8. MINI ASPIRADOR DE PÓ Manual                  | 10C Bocal de lança                      |
| 8A Tecla de desençaixe do contentor de pó       | 10D Bocal para materiais com enchimento |

## MONTAGEM

- Afrouxe os parafusos de fixação (3) da empunhadura (1) e remova-a.
- Conecte a empunhadura (1) ao corpo do aparelho prestando atenção para montá-la corretamente [Fig. B1].
- Introduza o parafuso de fixação (3) e aperte-o em sentido horário [Fig. B2] com o auxílio de uma chave de fendas.
- Encaixe a escova multissuperfície (7) no engate de aspiração (6) [Fig. B3].
- Introduza os vários acessórios (10B+10C+10D) no suporte porta-acessórios 10A [Fig. B4].
- Fixe o suporte porta-acessórios (10A) forçando-o levemente na parte posterior do corpo da escova nos respetivos compartimentos [Fig. B5].

## ACESSÓRIOS

O seu aparelho está equipado com os seguintes acessórios:

- **Escova multissuperfície (7):** A escova multissuperfície (7) é ideal para todas as superfícies: cerâmica, mármore, parquê e tapetes.
- **CONJUNTO DE ACESSÓRIOS (10):**
  - Suporte porta-acessórios (10A): permite juntar os acessórios para colocá-los no corpo da escova.
  - Bocal para remover o pó (10B)
  - Bocal para frestas (10C): para limpar nos cantos e nas frestas como, por exemplo, termossifões, rodapés, persianas.
  - Bocal para materiais com enchimento (10D): para limpar sofás, poltronas, cadeiras com enchimento e cortinas;

## EMPREGO

### EMPREGO COMO ESCOVA ELÉTRICA

Desenrole completamente o cabo de rede (4). Para isso, gire para baixo o gancho para o cabo superior (2A) [FIG. C1].



**O uso do aspirador de pó com o cabo enrolado, total ou parcialmente, implica o risco de superaquecimento!**

#### **ⓘ** NOTA:

1. **Tomar em consideração que um aparelho novo pode desenvolver odores no período inicial de uso. Esses odores são inofensivos e desaparecem após um breve período de tempo. Providenciar uma boa ventilação do ambiente.**
2. **Com o uso, as partes transparentes podem tornar-se opacas.**

- Insira a ficha na tomada elétrica, segurando o produto para prevenir eventuais quedas provocadas por não ter colocado o aparelho na posição de desligamento OFF.
- Para ligar ou desligar o aspirador de pó, pressione uma vez o interruptor ON/OFF ① (9).
- Após utilizar o aparelho, desligue-o através do interruptor ON/OFF ① (9) e retire a ficha da tomada elétrica.
- Enrole o cabo de rede (4) nos dois ganchos (2A e 2B) [Fig. D1]. Com o terminal na ficha, é possível fixá-la ao cabo.

### EMPREGO COMO MINI ASPIRADOR DE PÓ MANUAL

- Desenrolar completamente o cabo de rede (4). Para isso, girar para baixo o gancho para o cabo superior (2A) [Fig. C1].
- Retire o mini aspirador de pó (8) do corpo da escova pressionando os botões de encaixe (5) [Fig. D1].
- Introduza o acessório adequado (10) na superfície a limpar e conecte-o ao mini aspirador de pó [Fig. D2].
- Pressione o interruptor ON/OFF ① (9) uma vez para ligar o aspirador de pó e iniciar

a limpar.

- No final do trabalho, pressione o interruptor ON/OFF ① (9) para desligá-lo e retire a ficha da tomada elétrica.
- Introduza novamente o mini aspirador de pó (8) no corpo da vassoura e pressione a empunhadura do mini aspirador de pó até ouvir o som de encaixe (clique), o que indica que foi posicionado corretamente [Fig. D1].
- Enrole o cabo de rede (4) nos dois ganchos (2A e 2B) C1]. Com o terminal na ficha é possível fixá-la ao cabo.

## MANUTENÇÃO



**ATENÇÃO!** Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de abrir o sistema de recolha de pós.

Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

### LIMPEZA DO APARELHO

Quando necessário, limpar o aparelho com um pano húmido.



**ATENÇÃO!**

⊘ **NÃO UTILIZAR SOLVENTES OU OUTROS DETERGENTES AGRESSIVOS OU ABRASIVOS. CASO CONTRÁRIO, EXISTE O RISCO DE DANIFICAR A SUPERFÍCIE.**

### LIMPEZA DA ESCOVA MULTISSUPERFÍCIE (7)

Com o motor ligado, esfregue a parte inferior da escova com a mão para remover os restos de pó e lanugem que serão aspirados diretamente.

### LIMPEZA DO SISTEMA DE RECOLHA DO PÓ (8)



**ATENÇÃO!** Esvazie o compartimento de recolha de poeira (8B) e limpe o sistema de filtragem (8C, 8D, 8E) após cada utilização.

- Limpar o sistema de recolha de poeira conforme as seguintes instruções, prestando atenção às figuras do guia ilustrado.
- Destaque o mini aspirador de pó (8) do corpo da escova pressionando os botões de desengate (5) [Fig. D1].
- Pressione o botão de desengate (8A) [Fig. E1] e desmonte o contentor para o pó (8B+8C+8D) [Fig. E2].
- Extraia o sistema de filtragem 8C e 8D [Fig. E3] e esvazie o contentor para o pó (8B).
- Separe a rede de proteção do filtro (8C) do filtro ciclónico (8D) e limpe-os, batendo e escovando o pó com cuidado. Para isto, utilize uma escova macia para não provocar danos.
- Retire o filtro do motor (8E) e limpe-o.
- Se for necessário, enxague as partes do sistema de recolha de pó em água corrente. Antes de montá-las, certifique-se de que estejam completamente secas.

**ATENÇÃO!**

**Deixe secar o filtro por pelo menos 24 horas após a lavagem. Não montar novamente o filtro se estiver húmido!**

Se a potência de aspiração não melhorar após a limpeza do compartimento de recolha de pó (8B) e do sistema de filtragem (8C+8D+8E), substitua o filtro 8D.

**ⓘ NOTA:**

- **Substitua o filtro se estiver danificado ou se for impossível limpá-lo cuidadosamente.**
- **Substitua o filtro uma vez por ano, pelo menos.**
- **A inobservância das operações de limpeza ou de substituição do filtro declina o direito de garantia do produtor.**

Monte novamente o sistema de filtragem (8C+8D) no compartimento para o pó (8B) e coloque-o no mini aspirador de pó (8), com o cuidado de inseri-lo nos respetivos compartimentos inferiores, ativando o botão de desencaixe (8A).

## CONSERVAÇÃO E CUIDADO COM O PRODUTO

Em caso de inutilização do aparelho, retirar a ficha da tomada de corrente elétrica e conservá-lo em local seco e protegido do pó.

## PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar se a ficha está conectada à alimentação elétrica. Certifique-se de ter pressionado o interruptor ON/OFF Ⓢ (9).</li> </ul>
O aparelho desliga-se durante o uso e não liga novamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O aspirador de pó é provido de um termóstato disjuntor que intervém desligando o aparelho no caso de sobreaquecimento! (causado por obstrução das condutas de aspiração ou pelo sistema de recolha de pó obstruído). Em caso de intervenção, desligue o aparelho pressionando o interruptor ON/OFF (9) e deixe-o arrefecer completamente por algumas horas. Antes de acionar novamente o aparelho, eliminar a poeira ou o objeto que causa obstrução nas condutas de aspiração.</li> </ul>
O aspirador de pó não aspira bem.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O sistema de recolha de pó está cheio: esvaziar o compartimento de recolha do pó (8B).</li> <li>• O filtro está obstruído: limpar ou substituir o filtro (8D).</li> <li>• O filtro não está fixado corretamente: certifique-se de que o filtro (8D) tenha sido montado de modo correto.</li> </ul>

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.



O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE. Os materiais recicláveis contidos no aparelho devem ser recuperados para evitar a degradação ambiental. Para ulteriores informações, dirigir-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sítio na internet.

O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada.

A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

# IMETEC

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)



## NÁVOD K POUŽITÍ VYSAVAČE

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



### POZOR!

#### Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uchovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

**(i) POZNÁMKA:** pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

## OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	STR. 22
VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ	STR. 24
POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (Obr. A)	STR. 24
MONTÁŽ	STR. 24
PŘÍSLUŠENSTVÍ	STR. 25
ZPŮSOB POUŽITÍ	STR. 25
ÚDRŽBA	STR. 26
SKLADOVÁNÍ A PÉČE O VÝROBEK	STR. 27
PROBLÉMY A ŘEŠENÍ	STR. 27
LIKVIDACE	STR. 28
SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA	STR. 28
ILUSTROVANÝ PRŮVODCE	I-II-III
TECHNICKÉ ÚDAJE	III

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před připojením přístroje zkontrolujte, zda technické údaje (8F) odpovídají elektrické síti k dispozici. Identifikační štítek s technickými údaji (8F) se







nachází na přístroji a na adaptéru/nabíječe baterie (pokud existuje).

- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako vysavač pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly dány instrukce týkající se bezpečného použití spotřebiče a pochopily rizika spojená s jeho použitím. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem by neměly vykonávat děti bez dozoru.
- **⊗ NEPOUŽÍVEJTE** vysavač k odsání:
  - hořícího popele, nedopalků cigaret nebo podobně;
  - kapalin, jako jsou např. čisticí přípravky na koberce;
  - ostrých nebo tvrdých předmětů, jako jsou nehty, velké střepiny skla;
  - jemného prachu, jako např. cement;
  - tonerového prachu (pro laserové tiskárny, kopírky, atd.) .
- **⊗ NEPOUŽÍVEJTE** vysavač bez vložení sáčku na sběr prachu, lapače prachu nebo filtru.
- **⊗ NEPOUŽÍVEJTE** přístroj s mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.
- **⊗ NETAHEJTE** za šňůru ani za samotný přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.
- **⊗ NEVYSTAVUJTE** přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).
- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- **⊗ NETAHEJTE** nebo nezvedejte vysavač za kabel.
- **⊗ NIKDY** neponořujte přístroj do vody ani žádné jiné kapaliny.
- **⊗ NIKDY** nesměřujte flexibilní sací trubici, trubku nebo jakékoli jiné příslušenství do očí nebo uší, ani ji nekládejte do úst, pokud jsou připojeny k vysavači v provozu.
- Vždy používejte spotřebič s ochranným filtrem motoru, aby nedošlo k poškození motoru a samotného vysavače.

- Kabel síťového napájení vždy úplně odviňte, aby se zabránilo nebezpečnému přehřátí.

## VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Upozornění		Tlačítko ON/OFF
	Zákaz		Třída ochrany II

## POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (Obr. A)

Podívejte se na obrázek [A] ilustračního průvodce pro kontrolu vybavení vašeho spotřebiče. Všechny obrázky se nacházejí na stranách obálky tohoto návodu k použití.

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1. Rukojeť                                | 8C Ochranná síťka filtru      |
| 2. Systém navíjení kabelu                 | 8D Cyklónový filtr            |
| 2A Horní otočný háček na kabel            | 8E Filtr motoru               |
| 2B Dolní pevný háček na kabel             | 8F Technické údaje            |
| 3. Upevňovací šroub                       | 9. Tlačítko ON/OFF            |
| 4. Napájecí kabel se zástrčkou            | 10. Sada příslušenství        |
| 5. Tlačítka uvolnění ručního minivysavače | 10A Nosný držák příslušenství |
| 6. Sací přípojka                          | 10B Tryska na utírání prachu  |
| 7. Multipovrchový kartáč                  | 10C Štěrbinová tryska         |
| 8. Ruční MINIVYSAVAČ                      | 10D Hubice na čalounění       |
| 8A Tlačítko uvolnění nádoby na prach      |                               |
| 8B Sběrná nádoba na prach                 |                               |

## MONTÁŽ

- Povolte šroub (3) rukojeti (1) a vyjměte jej.
- Připevněte rukojeť (1) k tělu přístroje a ujistěte se, že je namontována správně [Obr. B1].
- Vložte šroub (3) a utáhněte ve směru hodinových ručiček [Obr. B2] pomocí šroubováku.
- Nasad'te multipovrchový kartáč (7) k sací přípojce (6) [Obr. B3].
- Vložte různé díly příslušenství (10B+10C+10D) na nosný držák příslušenství 10A [Obr. B4].
- Připevněte držák příslušenství (10A) lehkým zatlačením zadní části košičky na svá úložná místa [Obr. B5].

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Váš spotřebič je vybaven následujícími příslušenstvími:

- **Multipovrchový kartáč (7):** Multipovrchový kartáč (7) je vhodný pro všechny povrchy: keramika, mramor, parkety a koberce.
- **SADA PŘÍSLUŠENSTVÍ (10):**
  - Nosný držák příslušenství (10A): umožňuje naložit příslušenství a aplikovat je na koště.
  - Tryska na utírání prachu (10B).
  - Štěrbinová tryska (10C): k čištění v rozích a štěrbinách, např. radiátory, sokly, žaluzie.
  - Hubice na čalounění (10D): k čištění sedacích souprav, čalouněných židlí a záclon.

## ZPŮSOB POUŽITÍ

### POUŽITÍ JAKO ELEKTRICKÉ KOŠTĚ

Zcela odviňte napájecí kabel (4). Za tímto účelem otočte směrem dolů horní háček na kabel (2A) [Obr. C1].



**Použití vysavače se zcela nebo částečně stočeným kabelem představuje riziko přehřátí!**

### ❗ POZNÁMKA:

1. **Mějte na paměti, že nový přístroj může generovat pachy při počátečním použití. Tyto pachy jsou neškodné a zmizí po krátké době. Zajistěte dostatečné větrání místnosti.**
2. **Časem se průhledné části mohou stát neprůhlednými.**

- Zasuňte zástrčku do zásuvky, přidržte přístroj rukama, aby se zabránilo pádům, pokud tlačítko spotřebiče nebylo v poloze vypnuto (OFF).
- Chcete-li zapnout nebo vypnout vysavač, stiskněte jednou tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF) ① (9).
- Po použití přístroje jej vypněte stisknutím tlačítka do polohy ON/OFF ① (9) a odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Omotejte napájecí kabel (4) na dva háčky (2A a 2B) [Obr. D1]. Pomocí svorky na konektoru můžete zástrčku připojit ke kabelu.

### POUŽITÍ JAKO RUČNÍ MINIVYSAVAČ

- Zcela odviňte napájecí kabel (4). Za tímto účelem otočte směrem dolů horní háček na kabel (2A) [Obr. C1].
- Odpojte minivysavač (8) z těla koštěte stisknutím uvolňovacích tlačítek (5) [Obr. D1].
- Vložte příslušenství (10) odpovídající čištěnému povrchu a připojte jej k minivysavači [Obr. D2].
- Stiskněte jednou tlačítko ON/OFF ① (9) pro zapnutí vysavače a začněte s čištěním.
- Po dokončení prací stiskněte tlačítko ON/OFF ① (9) pro vypnutí a odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.

## CZ

- Znovu zasuňte minivysavač (8) na tělo koštěte a stisknete rukojeť minivysavače, dokud neuslyšíte zacvaknutí tlačítka, což znamená, že je ve správné poloze [Obr. D1].
- Omotejte napájecí kabel (4) na dva háčky (2A a 2B) [Obr. C1]. Pomocí svorky na konektoru můžete připojit ke kabelu.

## ÚDRŽBA



**POZOR! Vypněte přístroj a před otevřením systému sběru prachu odpojte přístroj z elektrické zásuvky!**

**Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!**

### ČIŠTĚNÍ PŘÍSTROJE

Pokud je to nutné, vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem.



**POZOR!**

**⊘ NEPOUŽÍVEJTE ŘEDIDLA ANEBU JINÉ AGRESIVNÍ ČI ABRAZIVNÍ ČISTÍCÍ PROSTŘEDKY. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K POŠKOZENÍ POVRCHU.**

### ČIŠTĚNÍ MULTIOPOVRCHOVÉHO KARTÁČE (7):

Při běžícím motoru otřete dolní část kartáče rukou pro odstranění zbytků prachu a vláken, které budou přímo odsávány přístrojem.

### ČIŠTĚNÍ SYSTÉMU SBĚRU PRACHU (8):



**POZOR! Vyprázdněte prostor na sběr prachu (8B) a vyčistěte filtrační systém (8C, 8D, 8E) po každém použití.**

- Vyčistěte systém sběru prachu podle následujících pokynů a věnujte pozornost obrázkům v ilustrovaném průvodci.
- Odpojte minivysavač (8) z těla koštěte stisknutím uvolňovacích tlačítek (5) [Obr. D1].
- Stiskněte uvolňovací tlačítko (8A) [Obr. E1] a demontujte sběrnou nádobu na prach (8B+8C+8D) [Obr. E2].
- Vyjměte filtrační systém 8C a 8D [Obr. E3] a vyprázdněte obsah sběrné nádoby na prach (8B).
- Oddělte ochrannou síťku filtru (8C) od cyklónového filtru (8D) a vyčistěte je opatrným otřesáním a vykartáčováním od prachu. Pro tento účel použijte jemný kartáč, aby nedošlo k poškození.
- Vyjměte a vyčistěte filtr motoru (8E).
- Pokud je to nutné, opláchněte části systému sběru prachu pod tekoucí vodou. Před montáží se ujistěte, že jsou úplně suché.

**POZOR!**

**Nechte filtr schnout alespoň 24 hodin po umytí. Neinstalujte filtr, když je mokrý!**

Pokud se sací výkon nezlepší po čištění sběrné nádoby na prach (8B) a filtračního systému (8C+8D+8E), vyměňte filtr 8D za nový.

**POZNÁMKA:**

- **Vyměňte filtr, pokud je poškozený nebo je zcela nemožné důkladně jej vyčistit.**
- **Vyměňte filtr alespoň jednou za rok.**
- **Nedodržení pokynů k čištění nebo výměně filtru vede ke zrušení záruky výrobce.**

Namontujte filtrační systém (8C+8D) do prostoru na sběr prachu (8B) a připojte jej na minivysavač (8), dbejte na správné zasunutí do spodních úložných míst a zacvaknutí uvolňovacího tlačítka (8A).

## SKLADOVÁNÍ A PÉČE O VÝROBEK

V případě, že přístroj nepoužíváte, odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a uložte jej na suché místo, chráněné před prachem.

## PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Přístroj se nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda je zástrčka zapojena do sítě. Ujistěte se, že jste stiskli přepínač O/I (9).</li> </ul>
Přístroj se vypne během provozu a již se nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vysavač je vybaven ochranným tepelným jističem motoru, který zasáhne vypnutím přístroje v případě přehřátí! (způsobené obstrukcí sacího vedení nebo ucpáním systému sběru prachu). V případě zásahu spotřebič vypněte stisknutím vypínače ON/OFF (9) a nechte zcela vychladnout po dobu několika hodin. Před opětovným spuštěním přístroje odstraňte prach nebo předměty, které ucpávají sání.</li> </ul>
Vysavač nesaje dobře.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Systém sběru prachu je plný: vyprázdněte prostor na sběr prachu (8B).</li> <li>• Filtr je ucpáný: vyčistěte nebo vyměňte filtr (8D).</li> <li>• Filtr není upevněn správně: ujistěte se, že filtr (8D) je správně namontován.</li> </ul>

## LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte ho v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být přístroj na konci životnosti odborně zlikvidován. Recyklovatelné materiály obsažené v přístroji budou znovu využity s cílem zabránit negativnímu vlivu na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

## SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obračejte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

# IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS PORSZÍVÓHOZ

*Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megalégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 európai szabvány előírásainak megfelelően készült.*



### FIGYELEM!

#### Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

**(i) MEGJEGYZÉS:** Amennyiben az olvasás során a használati útmutató némelyik része nehezen érthető, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

## TÁRGYMUTATÓ

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	29. OLD.
JELMAGYARÁZAT	31. OLD.
A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA (A ábra)	31. OLD.
ÖSSZESZERELÉS	31. OLD.
TARTOZÉKOK	32. OLD.
ALKALMAZÁS	32. OLD.
TISZTÍTÁS	33. OLD.
A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS KEZELÉSE	34. OLD.
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK	34. OLD.
A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA	35. OLD.
SZERVIZ ÉS GARANCIA	35. OLD.
KÉPES ÚTMUTATÓ	I-II-III
MŰSZAKI ADATOK	III

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK





- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét, és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkeztek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asszisztencia szolgálathoz.

- **A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!**
- **Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatokat (8F), hogy megfelelnek-e a rendelkezésre álló elektromos hálózat értékeinek. Az azonosító műszaki adatok (8F) a készüléken és az akkumulátor-töltőn (ha van) található.**
- **Ez a készülék kizárólag rendeltetészerűen, vagyis háztartási célra (porszívóként) használható. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.**
- **Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel rendelkező illetve hozzá nem értő személyek csak abban az esetben használhatják, ha felügyeletet biztosítanak számukra, vagy tájékoztatást kaptak a biztonságos használatról és a használat során felmerülő veszélyekkel kapcsolatosan. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik el.**
- **⊗ A készülék NEM alkalmas az alábbi anyagok felszívására:**
  - **izzó parázs, cigarettacsikk vagy hasonló;**
  - **folyadékok, pl. szőnyegtisztító folyadék;**
  - **hegyes vagy éles tárgyak pl. szögek, nagyobb üvegcserepek;**
  - **finom por pl. cement;**
  - **fénymásolók, lézernyomtatók stb. festékpátrónjaiba való por.**
- **⊗ A készüléket NE használja porzsák, porgyűjtő tartály vagy porszűrő nélkül.**
- **⊗ A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.**
- **⊗ A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljból.**
- **⊗ A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsütés).**
- **A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassa le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használja.**
- **A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos asszisztenciaközpont végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki asszisztencia központ végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.**
- **⊗ NE húzza, vagy emelje fel a készüléket a vezetéknél fogva.**
- **⊗ A készüléket soha NE merítse vízbe vagy egyéb folyadékba!**



- ☹ Amikor a készülék működik, NE irányítsa a csövet, a gégecsövet vagy bármely más tartozékot a szem vagy a fül felé, és NE vegye a csövet a szájába.
- A készülék kizárólag a motorvédő szűrővel együtt használható, így elkerülhető a motor vagy a készülék meghibásodása.
- Annak érdekében, hogy a vezeték ne melegedjen túl, tekerje le teljesen a készülékről.

## JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés		ON/OFF kapcsoló
	Tilos		Védelmi osztály: II

## A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKOK LEÍRÁSA (A ábra)

Nézze meg a használati útmutató [A] ábráját, amely alapján ellenőrizheti az Ön tulajdonában levő készülék készletéhez mellékelt tartozékokat. A képek a használati útmutató borítólapján találhatóak.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Markolat                                      | 8B Porgyújtó tartály                      |
| 2. A vezeték feltekerésére szolgáló kampók       | 8C Szűrő védőhálója                       |
| 2A Felső forgatható kábeltartó kampó             | 8D Ciklonszűrő                            |
| 2B Alsó fix kábeltartó kampó                     | 8E Motorszűrő                             |
| 3. Rögzítő csavar                                | 8F Műszaki adatok                         |
| 4. Vezeték csatlakozóval                         | 9. ON/OFF kapcsoló                        |
| 5. A kézi mini porszívót kioldó gombok           | 10. Tartozékok                            |
| 6. Szívó csatlakozó                              | 10A Tartó a tartozékok számára            |
| 7. Univerzális felületekhez kialakított szívófej | 10B Portalanításhoz kialakított szívófej  |
| 8. Kézi MINI PORSZÍVÓ                            | 10C Sarokszívó fej                        |
| 8A A porgyújtó tartály kioldó gombja             | 10D Kárpitok számára kialakított szívófej |

## ÖSSZESZERELÉS

- Lazítsa meg a markolatot (1) rögzítő csavart (3), majd húzza ki.
- Csatlakoztassa a markolatot (1) a készülékhez, ügyelve a megfelelő felhelyezésre [B1 ábra].
- Helyezze el a rögzítő csavart (3), majd húzza meg egy csavarhúzó segítségével az óramutató járásával megegyező irányban [B2 ábra].
- Helyezze fel az univerzális felülettisztító keféjét (7) a szívócsonkra (6) [B3 ábra].
- Helyezze a tartozékokat (10B+10C+10D) a tartozékok számára kialakított tartóba 10A [B4 ábra].
- Rögzítse a tartozékok számára kialakított tartóelemet (10A) úgy, hogy belenyomja a készülék hátulján kialakított foglatba [B5 ábra].

## TARTOZÉKOK

A készüléke az alábbi tartozékokkal rendelkezik:

- **Univerzális felülettisztító kefe (7):** Az univerzális felülettisztító kefe (7) minden felület tisztítására alkalmas: kerámia járólap, márvány, parketta és szőnyegek.
- **TARTOZÉKOK (10):**
  - Tartóelem a tartozékok számára (10A): erre az összes tartozék felszerelhető, és rögzíthető a készülékre.
  - Portalakításhoz kialakított szívófej (10B).
  - Sarokszívó (10C): a sarkok és nyílások (pl. radiátor bordák között, szegőléceknél vagy redőnyök) tisztításához.
  - Kárpittisztító kefe (10D): kanapék, fotelek, kárpitozott székek és függönyök tisztításához.

## ALKALMAZÁS

### HASZNÁLAT ELEKTROMOS SEPRŰKÉNT

Tekerje le teljesen a vezetékét (4). Ehhez fordítsa lefelé a felső akasztót (2A) [C1 ábra].



**Amennyiben a készüléket feltekert vagy részben feltekert vezetékkel használja, fennáll a túlmelegedés veszélye!**

### ⓘ MEGJEGYZÉS:

1. **Ha készülék az első néhány használata során sajátos szagot érez, normális jelenségről van szó. Nem a készülék hibás működését jelzi, néhány használat után elmúlik. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.**
2. **A használat során a készülék átlátszó részei opálössá válhatnak.**

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózatba, közben tartsa a készüléket, hogy az ne dőljön el, ha az előző használatot követően a kapcsolót nem állította OFF állásba.
- A készülék be- ill. kikapcsolásához nyomja meg egyszer a kapcsolót (ON/OFF - 9) ①.
- A készülék használatát követően kapcsolja ki a készüléket az ON/OFF gombbal ① (9), és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Csavarja fel a vezetékét (4) a két kampóra (2A és 2B jel) [D1 ábra]. A csatlakozón elhelyezett akasztó segítségével a csatlakozót rögzítheti a vezetékhez.

### HASZNÁLAT MINI PROSZÍVÓKÉNT

- Tekerje le teljesen a vezetékét (4). Ehhez fordítsa lefelé a felső akasztót (2A) [C1 ábra].
- A kioldó gombok (5) megnyomásával vegye le a mini porszívót (8) a készülékről [D1 ábra].
- Helyezze fel a tisztítani kívánt felületnek megfelelő tartozékot (10) [D2 ábra].
- A mini porszívó bekapcsolásához nyomja meg egyszer az ON/OFF gombot ① (9), és megkezdheti a takarítást.
- A készülék használatát követően az ON/OFF kapcsolóval ① (9) kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- Helyezze vissza a mini porszívót (8) a készülékre, majd nyomja lefelé a mini porszívó

markolatát, amíg nem hallja a rögzítést jelző kattantást [D1 ábra].

- Csavarja fel a vezetékét (4) a két kampóra (2A és 2B jel) [C1 ábra]. A csatlakozón elhelyezett akasztó segítségével a csatlakozót rögzítheti a vezetékhez.

## TISZTÍTÁS



**FIGYELEM! A porgyűjtő rendszer kinyitása előtt kapcsolja ki a készüléket, és csak ezután nyissa ki a porgyűjtő rendszert.**

**A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!**

### A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

Szükség esetén törölje át a készüléket nedves ruhával.



**FIGYELEM!**

**⊘ NE HASZNÁLJON OLDÓSZEREKET VAGY EGYÉB AGRRESSÍV TISZTÍTÓSZEREKET ILL. SÚROLÓSZEREKET. EZEN ANYAGOK HASZNÁLATA KÁROSÍTHATJA A FELÜLETET.**

### AZ UNIVERZÁLIS FELÜLETTISZTÍTÓ KEFE TISZTÍTÁSA (7)

Amikor a készülék be van kapcsolva, dörzsölje meg kézzel a kefe alsó részét, ezzel eltávolíthatja a kefe által összegyűjtött port és szösz, amelyet a készülék automatikusan beszív.

### A PORGYŰJTŐ RENDSZER TISZTÍTÁSA (8)



**FIGYELEM! A porgyűjtő tartályt (8B) és a szűrőket (8C, 8D, 8E) minden használat után tisztítsa ki.**

- A porgyűjtő rendszer tisztításához végezze el az alábbiakban felsoroltakat. Kövesse az útmutató elején elhelyezett rajzok utasításait.
- A kioldó gombok (5) megnyomásával vegye le a mini porszívót (8) a készülékről [D1 ábra].
- Nyomja meg a tartályt kioldó gombot (8A) [E1 ábra], és vegye le a porgyűjtő tartályt (8B+8C+8D) [E2 ábra].
- Húzza ki a szűrő rendszert 8C és 8D [E3 ábra], és ürítse ki a portartályt (8B).
- Vegye le a védőhálót (8C) a ciklonszűrőről (8D), majd óvatosan rázza ki és kefélje le a port róla. Használjon ehhez puha sörtéjű kefét, amely nem okoz károkat az alkatrészekben.
- Vegye le, és tisztítsa meg a motorszűrőt (8E).
- Szükség esetén mossa el a porgyűjtő rendszer részeit folyóvíz alatt. Az összeszerelés előtt várja meg, hogy teljesen megszáradjanak.

**FIGYELEM!**

**A mosást követően hagyja a szűrőt legalább 24 órán keresztül száradni. Ne szerelje vissza, ha még nedves!**

Ha a készülék teljesítménye a porgyűjtő (8B) és a szűrőrendszer (8C+8D+8E) tisztítását követően sem javul, cserélje ki a szűrőt (8D) egy újra.

**MEGJEGYZÉS:**

- **A szűrőt akkor is ki kell cserélni, ha sérült, vagy nem lehet megfelelően kitisztítani.**
- **Évente legalább egyszer cserélje ki a szűrőt.**
- **Ha a szűrő tisztítását vagy cseréjét nem végzi el, a gyártó által a termékre vállalt jótállás megszűnik.**

Helyezze vissza a szűrőrendszert (8C+8D) a porgyűjtő tartályba (8B), és tegye vissza a mini porszívóra (8). Ügyeljen arra, hogy becsúsztassa az alsó foglalatokba, és a kioldáshoz használt gomb (8A) kattanjon.

## A KÉSZÜLÉK TÁROLÁSA ÉS KEZELÉSE

Ha nem használja a porszívót, húzza ki a dugót a konnektorból, és tegye a készüléket száraz portól védett helyre.

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSOK

PROBLÉMA	MEGOLDÁS
A készülék nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a csatlakozót csatlakoztatta-e a hálózatba. Ellenőrizze, hogy megnyomta-e az ON/OFF kapcsolót (9).</li> </ul>
A készülék a használat közben kikapcsol, és nem lehet visszakapcsolni.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülékben van egy motorvédő kapcsoló, amely túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket. (A túlmelegedést a szívócsövek vagy a porgyűjtő eltömődése okozhatja). Ha a motorvédő termosztát bekapcsol, állítsa le a porszívót (9), és hagyja kikapcsolva néhány órán át, hogy teljesen kihűlhessen. A készülék ismételt bekapcsolása előtt tisztítsa ki a készüléket, vagy távolítsa el a csöveket eltömítő tárgyat.</li> </ul>
A készülék nem szív megfelelően.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A porgyűjtő rendszer tele van: ürítse ki a porgyűjtő rendszert (8B).</li> <li>• A szűrő eltömődött: tisztítsa ki, vagy cserélje ki a szűrőt (8D).</li> <li>• A szűrő nincs megfelelően rögzítve: ellenőrizze, hogy a szűrő (8D) megfelelően van-e behelyezve a készülékbe.</li> </ul>

## A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



A nem használt készüléket a 2002/96/EK európai uniós irányelv előírásainak megfelelően kell ártalmatlanítani. A készülék újrahasznosítható elemei a környezetszennyezés elkerülése érdekében újrahasznosításra kerülnek. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén lépjen kapcsolatba az IMETEC felhatalmazott műszaki szervizszolgálatával az alábbi zöld számon vagy látogasson el a honlapra.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garancialapon találhatóak.

A kézikönyvben a termék használatára, kezelésére és karbantartására vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a gyártói garancia elvesztését vonja maga után.

# IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)



## NÁVOD NA POUŽITIE VYSÁVAČA

Vážený zákazník, IMETEC Vám ďakuje za zakúpenie tohto výrobku. Sme si istí, že oceníte kvalitu a spoľahlivosť tohto prístroja, navrhnutého a vyrobeného s prvotným cieľom dosiahnuť spokojnosť zákazníka. Tento návod na použitie bol zostavený v súlade s európskou normou EN 62079.



### UPOZORNENIE!

#### Pokyny a upozornenia pre bezpečné používanie

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie, a najmä bezpečnostné upozornenia, a dodržujte ich. Uschovajte tento návod spolu s príslušným ilustrovaným sprievodcom počas celej životnosti prístroja pre eventuálnu konzultáciu. V prípade postúpenia prístroja tretím osobám im odovzdajte kompletnú dokumentáciu.

**(i) POZNÁMKA:** ak sa Vám pri čítaní tohto návodu zdajú byť niektoré časti nezrozumiteľné alebo máte pochybnosti, pred použitím prístroja kontaktujte výrobcu na adrese uvedenej na poslednej strane.

## OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	STR. 36
VYSVETLIVKY SYMBOLOV	STR. 38
POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA (OBR. A)	STR. 38
MONTÁŽ	STR. 38
PRÍSLUŠENSTVA	STR. 39
POUŽITIE	STR. 39
ÚDRŽBA	STR. 40
USCHOVÁVANIE A STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK	STR. 41
PROBLÉMY A RIEŠENIA	STR. 41
LIKVIDÁCIA	STR. 42
SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA	STR. 42
ILUSTROVANÝ SPRIEVODCA	I-II-III
TECHNICKÉ ÚDAJE	III

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA





- Po vybratí prístroja z obalu skontrolujte neporušenosť jeho obsahu podľa obrázku a prípadné poškodenie pri preprave. V prípade pochybností prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
- Obalový materiál nie je hračkou pre deti! Uschovajte plastový sáčik mimo dosahu detí, ktoré by sa ním mohli zadusiť!
- Pred pripojením prístroja skontrolujte, či technické údaje (8F) zodpovedajú elektrickej sieti, ktorá je k dispozícii. Identifikačný štítok s technickými údajmi (8F) sa nachádza na prístroji a adaptéri/nabíjačke batérie (ak

existuje).

- Tento prístroj sa musí používať len na účely, pre ktoré bol navrhnutý, a to ako domáci vysávač. Akékoľvek iné použitie je považované za nevhodné, a teda nebezpečné.
- Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom alebo im boli udelené inštrukcie týkajúce sa bezpečného použitia spotrebiča a pochopili riziká spojené s jeho použitím. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a údržbu zabezpečovanú užívateľom by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- **⊗ NEPOUŽÍVAJTE** vysávač k vysávaniu:
  - horúceho popola, cigaretových nedopalkov alebo podobne;
  - kvapalín, ako sú napr. čistiace prípravky na koberce;
  - ostrých alebo tvrdých predmetov, ako sú nechty, veľké črepiny skla;
  - jemného prachu, ako napr. cement;
  - tonerového prachu (pre laserové tlačiarne, kopírovačky, atď.).
- **⊗ NIKDY** nepoužívajte vysávač bez vloženia sáčika na zber prachu, lapača prachu alebo filtra.
- **⊗ NEPOUŽÍVAJTE** prístroj s mokrými rukami alebo vlhkými či bosými nohami.
- **⊗ NEŤAHAJTE** za šnúru ani za prístroj, ak chcete odpojiť zástrčku zo zásuvky na prúd.
- **⊗ NEVYSTAVUJTE** prístroj vlhkosti alebo vplyvu počasia (dážď, slnko).
- Pred čistením alebo údržbou prístroja, a v prípade jeho nečinnosti, zakaždým odpojte zástrčku prístroja z napájacieho elektrického okruhu.
- V prípade poruchy alebo špatného fungovania prístroj vypnite a nezasahujte do neho. Pre prípadnú opravu sa obráťte výhradne na autorizované servisné stredisko.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla musí byť tento vymenený v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- **⊗ NIKDY** neťahajte alebo nezdvíhajte vysávač za kábel.
- **⊗ NIKDY** neponárajte prístroj do vody ani žiadnej inej kvapaliny.
- **⊗ NIKDY** nesmerujte flexibilnú saciu hadicu, trubku alebo akékoľvek iné príslušenstvo do očí alebo uší, ani ich nekladajte do úst, pokiaľ sú pripojené k vysávaču v prevádzke.
- Vždy používajte spotrebič s ochranným filtrom motora, aby nedošlo k poškodeniu motora a samotného vysávača.

- Kábel sieťového napájania vždy úplne odviňte, aby sa zabránilo nebezpečnému prehriatiu.

## VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Upozornenie		Tlačidlo ON/OFF
	Zákaz		Ochranná trieda II

## POPIS PRÍSTROJA A PRÍSLUŠENSTVA (Obr. A)

Pozrite sa na obrázok [A] ilustračného sprievodcu za účelom kontroly vybavenia vášho spotrebiča. Všetky obrázky sú na obale tohto návodu na použitie.

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Rukoväť                                 | 8B Zberná nádoba na prach      |
| 2. Systém navijania kábla                  | 8C Ochranná sieťka filtra      |
| 2A Horný otočný háčik na kábel             | 8D Cyklónový filter            |
| 2B Dolný pevný háčik na kábel              | 8E Filter motora               |
| 3. Upevňovacia skrutka                     | 8F Technické údaje             |
| 4. Napájací kábel so zástrčkou             | 9. Tlačidlo ON/OFF             |
| 5. Tlačidlá uvoľnenia ručného minivysávača | 10. Sada príslušenstva         |
| 6. Sacia prípojka Sací filter              | 10A Nosný držiak príslušenstva |
| 7. Multipovrchová kefa                     | 10B Tryska na utieranie prachu |
| 8. Ručný MINIVYSÁVAČ                       | 10C Štrbinová tryska           |
| 8A Tlačidlo uvoľnenia nádoby na prach      | 10D Hubica na čalúnenia        |

## MONTÁŽ

- Povoľte upevňovaciu skrutku (3) rukoväte (1) a vyberte ju.
- Pripevnite rukoväť (1) k telu prístroja a uistite sa, či je namontovaná správne [Obr. B1].
- Vložte upevňovaciu skrutku (3) a utiahnite v smere hodinových ručičiek [Obr. B2] pomocou skrutkovača.
- Nasadte multipovrchovú kefu (7) k sacej prípojke (6) [Obr. B3].
- Vložte rôzne diely príslušenstva (10B+10C+10D) na nosný držiak príslušenstva 10A [Obr. B4].
- Pripevnite držiak príslušenstva (10A) ľahkým zatlačením zadnej časti metly na svoje úložné miesta [Obr. B5].



## PRÍSLUŠENSTVA

Váš spotrebič je vybavený nasledujúcim príslušenstvom:

- **Multipovrchová kefa (7):** Multipovrchová kefa (7) je vhodná na všetky povrchy: keramika, mramor, parkety a koberce.
- **SADA PRÍSLUŠENSTVA (10):**
  - Nosný držiak príslušenstva (10A): umožňuje naložiť príslušenstvo a aplikovať ho na metlu.
  - Tryska na utieranie prachu (10B).
  - Štrbinová tryska (10C): na čistenie v rohoch a štrbinách, napr. radiátory, prahy, žalúzie.
  - Hubica na čalúnenie (10D): na čistenie sedacích súprav, čalúnených stoličiek a záclon.

## POUŽITIE

### POUŽITIE AKO ELEKTRICKÁ METLA

Úplne odviňte napájací kábel (4). Za týmto účelom otočte smerom dole horný háčik na kábel (2A) [Obr. C1]



**Použitie vysávača s úplne alebo čiastočne stočeným káblom predstavuje riziko prehriatia!**

### **i** POZNÁMKA:

1. **Majte na pamäti, že nový prístroj môže generovať pachy pri počiatočnom použití. Tieto pachy sú neškodné a zmiznú po krátkej dobe. Zabezpečte dostatočné vetranie miestnosti.**
2. **Časom sa priehľadné časti môžu stať nepriehľadnými.**

- Zasuňte zástrčku do zásuvky, pridržujte prístroj rukami, aby sa zabránilo pádom, pokiaľ tlačidlo spotrebiča nebolo v polohe vypnutý (OFF).
- Ak chcete zapnúť alebo vypnúť vysávač, stlačte jedenkrát tlačidlo zapnutia/vypnutia (ON/OFF) ① (9).
- Po použití prístroja ho vypnite stlačením tlačidla do polohy ON/OFF ① (9) a odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Omotajte napájací kábel (4) na dva háčiky (2A a 2B) [Obr. D1]. Pomocou svorky na konektore ju môžete pripojiť ku káblu.

### POUŽITIE AKO RUČNÝ MINIVYSÁVAČ

- Úplne odviňte napájací kábel (4). Za týmto účelom otočte smerom dole horný háčik na kábel (2A) [Obr. C1].
- Odpojte minivysávač (8) z tela metly stlačením uvoľňovacích tlačidiel (5) [Obr. D1].
- Vložte príslušenstvo (10) zodpovedajúce čistenému povrchu a pripojte ho k minivysávaču [Obr. D2].
- Stlačte jedenkrát tlačidlo ON/OFF ① (9) pre zapnutie vysávača a začnite s čistením.
- Po dokončení práce stlačte tlačidlo ON/OFF ① (9) pre vypnutie a odpojte zástrčku z

## SK

elektrickej zásuvky.

- Znovu zasunite minivysávač (8) na telo metly a stlačte rukoväť minivysávača, kým nebudete počuť zacvaknutie tlačidla, čo znamená, že je v správnej polohe [Obr. D1].
- Omotajte napájací kábel (4) na dva háčiky (2A a 2B) [Obr. C1]. Pomocou svorky na konektore ju môžete pripojiť ku káblu.

## ÚDRŽBA



**UPOZORNENIE! Vypnite prístroj a pred otvorením systému na zber prachu odpojte prístroj z elektrickej zásuvky!**  
**Pred opätovným použitím prístroja sa uistite, že všetky očistené vlhké diely sú úplne suché!**

### ČISTENIE PRÍSTROJA

Pokiaľ je to nutné, vyčistite spotrebič vlhkou handričkou.



### UPOZORNENIE!

**NEPOUŽÍVAJTE ROZPÚŠŤADLÁ ALEBO INÉ AGRESÍVNE ALEBO ČISTIACE PROSTRIEDKY. V OPAČNOM PŘÍPADE MOŽE DOJSŤ K POŠKODENIU POVRCHU.**

### ČISTENIE MULTIPOVRCHOVEJ KEFY (7):

Pri bežiacom motore otrite dolnú časť kefy rukou pre odstránenie zvyškov prachu a vlákien, ktoré budú priamo odsávané spotrebičom.

### ČISTENIE SYSTÉMU NA ZBER PRACHU (8):



**UPOZORNENIE! Vyprázdňte priestor na zber prachu (8B) a vyčistite filtračný systém (8C, 8D, 8E) po každom použití.**

- Vyčistite systém na zber prachu podľa nasledujúcich pokynov a venujte pozornosť obrázkom v ilustrovanom sprievodcovi.
- Odpojte minivysávač (8) z tela metly stlačením uvoľňovacích tlačidiel (5) [Obr. D1].
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (8A) [Obr. E1] a demontujte zbernú nádobu na prach (8B+8C+8D) E2].
- Vytiahnite filtračný systém 8C a 8D [Obr. E3] a vyprázdnite obsah zbernej nádoby na prach (8B).
- Oddel'te ochrannú sieťku filtra (8C) od cyklónového filtra (8D) a vyčistite ich opatrným otrášením a vykefovaním od prachu. Pre tento účel použite jemnú kefu, aby nedošlo k poškodeniu.
- Vyberte a vyčistite filter motora (8E).
- Pokiaľ je to nutné, opláchnite časti systému na zber prachu pod tečúcou vodou. Pred montážou sa uistite, že sú úplne suché.

**UPOZORNENIE!**

**Nechajte filter schnúť aspoň 24 hodín po umytí. Neinštalujte filter, keď je mokrý!**

Pokiaľ sa sací výkon nezlepší po čistení zbernej nádoby na prach (8B) a filtračného systému (8C+8D+8E), vymeňte filter 8D za nový.

**❗ POZNÁMKA:**

- **Vymeňte filter, pokiaľ je poškodený alebo je celkom nemožné dôkladne ho vyčistiť.**
- **Vymeňte filter aspoň raz za rok.**
- **Nedodržiavanie pokynov pre čistenie alebo výmenu filtra vedie k zrušeniu záruky výrobcu.**

Namontujte filtračný systém (8C+8D) do priestoru na zber prachu (8B) a pripojte ho na minivysávač (8), dbajte na správne zasunutie do spodných úložných miest a zacvaknutie uvoľňovacieho tlačidla (8A).

## USCHOVÁVANIE A STAROSTLIVOSŤ O VÝROBOK

V prípade, že prístroj nepoužívate, odpojte ho z elektrickej zásuvky a uložte na suchom mieste, chránenom pred prachom.

## PROBLÉMY A RIEŠENIA

PROBLÉM	RIEŠENIE
Prístroj se nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či je zástrčka zapojená do siete. Uistite sa, že ste stlačili prepínač ON/OFF ① (9).</li> </ul>
Prístroj sa vypne počas prevádzky a viac sa nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vysávač je vybavený ochranným tepelným ističom motora, ktorý zasiahne vypnutím prístroja v prípade prehriatia! (spôsobené obštrukciami sacieho vedenia alebo upchatím systému na zber prachu). V prípade zásahu spotrebič vypnite stlačením vypínača ON/OFF (9) a nechajte úplne vychladnúť po dobu niekoľkých hodín. Pred opätovným spustením prístroja odstráňte prach alebo predmety, ktoré ucpávajú sanie.</li> </ul>
Vysávač nesaje dobre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Systém na zber prachu je plný: vyprázdňte priestor na zber prachu (8B).</li> <li>• Filter je ucpaný: vyčistite alebo vymeňte filter (8D).</li> <li>• Filter nie je upevnený správne: uistite sa, že filter (8D) je správne namontovaný.</li> </ul>

## LIKVIDÁCIA



Obal výrobku je z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.



V zmysle európskej normy 2002/96/ES musí byť nepoužívaný prístroj zlikvidovaný predpísaným spôsobom. Recyklovateľné materiály, obsiahnuté v prístroji, budú znovu využité s cieľom zabrániť negatívnemu vplyvu na životné prostredie. Pre podrobnejšie informácie sa obráťte na miestnu inštitúciu, ktorá sa zaoberá likvidáciou výrobkov; alebo na predajcu prístroja.

## SERVISNÁ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pre opravy alebo zakúpenie náhradných dielov sa obracajte na autorizované servisné stredisko IMETEC kontaktovaním zeleného čísla, uvedeného nižšie alebo konzultovaním internetovej stránky.

Na prístroj sa vzťahuje záruka výrobcu. Podrobnejšie informácie nájdete v priloženom záručnom liste.

Nedodržiavanie pokynov, uvedených v tomto návode na použitie, starostlivosť o výrobok a jeho údržbu má za následok prepadnutie práva na záruku zo strany výrobcu.

# IMETEC

[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)



# PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO SESALNIKA

*Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kvaliteto in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta navodila za uporabo so sestavljena v skladu z evropskim standardom EN 62079.*



## POZOR!

### Navodila in opozorila za varno uporabo.

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

**OPOMBA:** Če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

## KAZALO

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI	STR. 43
LEGENDA SIMBOLOV	STR. 45
OPIS APARATA IN DODATNE OPREME (Fig. A)	STR. 45
SESTAVLJANJE	STR. 45
NASTAVKI	STR. 46
NAČIN UPORABE	STR. 46
VZDRŽEVANJE	STR. 47
SHRANJEVANJE IN SKRIB ZA IZDELEK	STR. 48
REŠEVANJE TEŽAV	STR. 48
ODLAGANJE	STR. 49
POMOČ IN GARANCIJA	STR. 49
SLIKOVNI VODNIK	I-II-III
TEHNIČNI PODATK	I III

## OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Preden aparat povežete, preverite, da njegovi tehnični podatki (8F) ustrezajo podatkom razpoložljivega električnega omrežja. Tehnični

## SL





podatki (8F) se nahajajo na napravi in na napajalniku/polnilcu baterij (če je prisoten).

- To napravo se lahko uporablja izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot sesalnik za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zato je nevarno.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o aparatu, če so pod ustreznim nadzorom, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, ki jih takšna uporaba prinaša. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci brez nadzora, zanju mora poskrbeti uporabnik.
- ⊗ Sesalnika NE uporabljajte za sesanje:
  - neugasjenega pepela, cigaretnih ogorkov ali podobnega;
  - tekočin, kot so na pr. detergenti za preproge;
  - ostrih predmetov, kot so žblji, večji okruški stekla;
  - finega prahu, kot na pr. cement;
  - prahu od tonerjev (za laserske tiskalnike, kopirne stroje, itd.).
- ⊗ nikoli NE sesajte, ne da bi prej vstavili vrečko za zbiranje prahu, posodo za prah ali filter.
- ⊗ Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami, vlažnimi nogami ali bosimi.
- ⊗ NE vlecite za napajalni kabel ali za samo napravo, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- ⊗ Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- ⊗ Naprave nikoli NE vlecite ali dvigujte za kabel.
- ⊗ Naprave nikoli NE potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- ⊗ Nikoli NE obračajte raztegljive sesalne cevi, cevi ali kateregakoli drugega pripomočka v smer oči, ušes in jih ne dajajte v usta, ko so povezani z delujočim sesalnikom.
- Aparat vedno uporabite z zaščitnim filtrom motorja, ter se tako izognite

poškodbam samega motorja in sesalnika.

- Vedno popolnoma odvijte napajalni kabel ter s tem preprečite nevarno pregrevanje.

## LEGENDA SIMBOLOV

	Opozorilo		Stikalo ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)
	Prepoved		Razred zaščite II

## OPIS APARATA IN DODATNE OPREME (Fig. A)

Oglejte si sliko [A] v slikovnem vodniku, da preverite, ali je vašemu aparatu priložena vsa potrebna oprema. Vse slike so prikazane na naslovnici teh navodil za uporabo.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ročaj                                    | 8B Posoda za zbiranje prahu             |
| 2. Sistem za navijanje kabla                | 8C Mrežica za zaščito filtra            |
| 2A Vrtljiva zgornja kljuka za kabel         | 8D Ciklonski filter                     |
| 2B Fiksna spodnja kljuka za kabel           | 8E Motorni filter                       |
| 3. Pritrdilni vijak                         | 8F Tehnični podatki                     |
| 4. Napajalni kabel z vtičem                 | 9. Stikalo ON/OFF (VKLOP/IZKLOP)        |
| 5. Gumbi za snetje ročnega minisesalnika    | 10. Sklop nastavkov                     |
| 6. Prikluček za sesanje                     | 10 Nosilec za nastavke                  |
| 7. Krtača za uporabo na različnih površinah | 10B Nastavek s ščetko za brisanje prahu |
| 8. Ročni MINISESALNIK                       | 10C Ozek nastavek                       |
| 8A Tipka za snetje posode za prah           | 10D Širok nastavek                      |

## SESTAVLJANJE

- Razrahljajte pritrdilni vijak (3) ročaja in ga izvlcite.
- Povežite ročaj (1) na ogrodje aparata, bodite pozorni, da ga pravilno namestite [Sl. B1].
- Vstavite pritrdilni vijak (3) in ga zategnite v smeri urinega kazalca [Sl. B2] s pomočjo izvijača.
- Priključite ščetko za uporabo na različnih površinah (7) na priključek za sesanje (6) [Sl. B3].
- Vstavite posodo z nastavki (10B+10C+10D) na nosilec nastavkov 10A [Sl. B4].
- Fiksirajte nosilec nastavkov (10A) tako, da ga rahlo pritisnete na zadnji del ogrodja metle v ustrezna ležišča [Sl. B5].

## NASTAVKI

Vaš aparat je opremljen z naslednjimi dodatki:

- **Krtača za uporabo na različnih površinah (7):** Krtača za uporabo na različnih površinah (7) je primerna za vse vrste površin: keramiko, steklo, marmor, parket in preproge.
- **SKLOP NASTAVKOV (10):**
  - Nosilec nastavkov (10A): omogoča shranjevanje nastavkov in njihovo uporabo na metli.
  - Ustje s ščetko za brisanje prahu (10B).
  - Ozek nastavek (10C): za čiščenje v kotih, režah, na pr. radiatorje, podnožja, žaluzije.
  - Širok nastavek (10D): za čiščenje kavčev, foteljev, za stole s podlogo, zavese.

## NAČIN UPORABE

### UPORABA ELEKTRIČNE METLE

Popolnoma odvijte napajalni kabel (4). Da bi to omogočili, obrnite zgornjo kljuko kabla navzdol (2A) [Sl. C1].



**Uporaba sesalnika s kablom, ki je popolnoma ali delno zavit, povzroča tveganje pregrevanja aparata!**

### **i** OPOMBA:

1. **Bodite pozorni - iz novega aparata lahko pri začetnih uporabah izhaja vonj. Ta vonj je neškodljiv in se po kratkem času ne pojavlja več. Poskrbite, da je prostor dobro prezračen.**
2. **Tekom uporabe lahko prozorni deli postanejo motni**

- Vstavite vtič v omrežno vtičnico, držite izdelek da preprečite njegov padec, če morebiti ni bil v ugasnjem stanju OFF.
- Za vklop ali izklop sesalca enkrat pritisnite stikalo ON/OFF ① (9).
- Ko zaključite z uporabo aparata, ga izklopite s pomočjo stikala ON/OFF① (9) in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Ovijte napajalni kabel (4) okrog dveh kljuk (2A in 2B) [Sl. D1]. Na vtiču je sponka, s katero ga je mogoče pritrditi h kablu.

### UPORABA ROČNEGA MINISESALCA

- Popolnoma odvijte napajalni kabel (4). Da bi to omogočili, obrnite zgornjo kljuko kabla navzdol (2A) [Sl. C1].
- Snemite minisesalnik (8) z ogrodja metle tako, da pritisnete gumbe za snetje (5) [Sl. D1].
- Vstavite ustrezni nastavek (10) glede na površino, in ga povežite z minisesalnikom [Sl. D2].
- Enkrat pritisnite stikalo ON/OFF ① (9) za vklop minisesalca in za začetek čiščenja.
- Ob zaključku dela pritisnite stikalo ON/OFF ① (9) za izklop in izvlecite vtič iz omrežne



vtičnice.

- Ponovno vstavite minisesalnik (8) v ogrodje metle in pritisnite ročaj minisesalnika, dokler se ne zaskoči - to pomeni, da je bil pravilno nameščen [Sl. D1].
- Ovijte napajalni kabel (4) okrog dveh kljuk (2A in 2B) [SL C1]. Na vtiču je sponka, s katero ga je mogoče pritrditi h kablu.

## VZDRŽEVANJE



**POZOR! Preden odprete sistem za zbiranje prahu, izvlecite vtič iz vtičnice! Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi.**

### ČIŠČENJE APARATA

Po potrebi aparat očistite z vlažno krpo.



### POZOR!

**⊘ NE UPORABLJAJTE TOPILA ALI DRUGIH AGRESIVNIH ALI ABRAZIVNIH DETEGREGNTOV. V NASPROTNEM PRIMERU LAHKO POŠKODUJETE POVRŠINO.**

### ČIŠČENJE KRTAČE ZA UPORABO NA RAZLIČNIH POVRŠINAH (7):

Ko je motor prižgan, obrišitespodnji del krtače z roko ter odstranite vse ostanke prahu in kosmov, ki bodo takoj posesani.

### ČIŠČENJE SISTEMA ZA ZBIRANJE PRAHU (8)



**POZOR! Po vsaki uporabi očistite filtrirni sistem (8C, 8D, 8E) in izpraznite posodo za zbiranje prahu (8B).**

- Sistem za zbiranje prahu očistite glede na naslednja navodila in pri tem upoštevajte slike v slikovnem vodniku.
- Snemite minisesalnik (8) z ogrodja metle tako, da pritisnete gumbe za snetje (5) [Sl. D1].
- Pritisnite gumb za snetje (8A) [Sl. E1] in odstranite posodo za zbiranje prahu (8B+8C+8D) [Sl. E2].
- Izvlecite filtrirni sistem 8C in 8D [Sl. E3] in izpraznite vsebino iz posode za zbiranje prahu (8B).
- Ločite mrežico za zaščito filtra (8C) od ciklonskega filtra (8D) in ju očistite tako, da ju rahlo stresete in s krtačo obrišete prah. Uporabite mehko krtačo, da ju ne poškodujete.
- Odstranite motorni filter (8E) in ga očistite.
- Po potrebi dele sistema za zbiranje prahu izplaknite pod tekočo vodo. Preden jih ponovno namestite se prepričajte, da so popolnoma suhi.

**POZOR!**

**Pustite, da se po pranju filter suši najmanj 24 ur. Ne montirajte jih, če so vlažni!**

Če se moč sesanja po čiščenju posode za zbiranje prahu (8B) in filtrirnega sistema (8C+8D+8E) ne izboljša, zamenjajte filter 8D z novim.

**OPOMBA:**

- **Zamenjajte filter, če je poškodovan ali ga je nemogoče dobro očistiti.**
- **Filter zamenjajte najmanj enkrat letno.**
- **Nespoštovanje operacij čiščenja ali zamenjave filtra povzročijo prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.**

Ponovno namestite filtrirni sistem (8C+8D) v posodo za prah (8B) in jo namestite na minisesalnik (8), bodite pozorni, da jo vstavite v spodnja ležišče, in da se gum za snetje zaskoči (8A).

## SHRANJEVANJE IN SKRB ZA IZDELEK

V primeru neuporabe sušilnika las, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in shranite aparat na suhem mestu, zaščitenem pred prahom.

## REŠEVANJE TEŽAV

TEŽAVA	REŠITEV
Aparat se ne prižge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da je vtič povezan z napajalnim omrežjem. Prepričajte se, da ste pritisnili stikalo ON/OFF (9).</li> </ul>
Aparat se ugasne med uporabo in se ne prižge ponovno.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sesalec je opremljen s termostatom za zaščito motorja, ki se sproži ter ugasne aparat v primeru pregrevanja! (povzroči ga ovira na cevi za sesanje ali zamašitev sistema za zbiranje prahu) V primeru sprožitve ugasnite aparat s pritiskom na stikalo ON/OFF (9), ter aparat pustite nekaj ur, da se popolnoma ohladi. Preden aparat ponovno prižgete, odstranite prah ali predmet, ki je sesanje oviral.</li> </ul>
Sesalec ne sesa dobro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sistem za zbiranje prahu je poln: izpraznite posodo za zbiranje prahu (8B).</li> <li>• Filter je zamaše: očistite ali zamenjajte filter (8D).</li> <li>• Filter ni pravilno pritrjen: prepričajte se, da je filter (8D) montiran pravilno.</li> </ul>

## ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.



V skladu z Direktivo 2002/96/ES je treba odsluženi aparat primerno zavreči.

Materiale, iz katerih je aparat izdelan in jih je mogoče reciklirati, ustrezno zavrzite, tako da omogočite njihovo ponovno uporabo in preprečite onesnaževanje okolja. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

## POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.

Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

# IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

#### Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

ⓘ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** αν κατά την ανάγνωση αυτού του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης ορισμένα μέρη είναι δυσκολονόητα ή υπάρχουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που αναγράφεται στην τελευταία σελίδα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	ΣΕΛ. 50
ΛΕΞΑΝΔΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ	ΣΕΛ. 52
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. Α)	ΣΕΛ. 52
ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ	ΣΕΛ. 52
ΑΞΕΣΟΥΑΡ	ΣΕΛ. 53
ΧΡΗΣΗ	ΣΕΛ. 53
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	ΣΕΛ. 54
ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	ΣΕΛ. 55
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ	ΣΕΛ. 55
ΔΙΑΘΕΣΗ	ΣΕΛ. 56
ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ	ΣΕΛ. 56
ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ	I-II-III
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	III

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ





- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία (8F) αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης (8F) βρίσκονται στην συσκευή και στον τροφοδότη/φορτιστή μπαταριών (αν υπάρχει).
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως ηλεκτρική σκούπα οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειριών ή γνώσεων αν επιτηρούνται κατάλληλα ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει πλήρως τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που γίνονται από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊗ ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για να αναρροφά:
  - αναμμένη τέφρα, γόπες τσιγάρων ή παρόμοια,
  - υγρά, όπως π.χ. απορρυπαντικά χαλιών,
  - αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα όπως π.χ. καρφιά, χοντρά θραύσματα γυαλιού,
  - λεπτόκκοκη σκόνη, όπως π.χ. τσιμέντο,
  - σκόνη από τόνερ (για εκτυπωτές laser, φωτοαντιγραφικά, κλπ.).
- ⊗ ΜΗΝ αναρροφάτε ποτέ χωρίς να έχετε βάλει το σακουλάκι συγκέντρωσης σκόνης, το δοχείο της σκόνης ή το φίλτρο.
- ⊗ ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- ⊗ ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- ⊗ ΜΗΝ τραβάτε και μην ανασηκώνετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο.
- ⊗ ΜΗΝ βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό ή σε άλλα υγρά.

## EL

- **⊘ ΜΗΝ στρέψετε ποτέ τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, το σωλήνα ή οποιοδήποτε άλλο αξεσουάρ προς τα μάτια ή τα αυτιά και μην τα βάζετε στο στόμα όταν είναι συνδεδεμένα στην ενεργοποιημένη ηλεκτρική σκούπα.**
- **Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με το προστατευτικό φίλτρο του κινητήρα ούτως ώστε να μην προκληθούν ζημιές στον κινητήρα και στην ηλεκτρική σκούπα.**
- **Να ξετυλίγετε πάντα εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφευχθεί η επικίνδυνη υπερθέρμανση.**

## ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση		Διακόπτης ON/OFF
	Απαγόρευση		Κατηγορία προστασίας II

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. Α)

Συμβουλευτείτε την εικόνα [Α] του επεξηγηματικού οδηγού για να ελέγξετε τον εξοπλισμό της συσκευής σας. Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις σελίδες του εξώφυλλου αυτών των οδηγιών χρήσης.

1. Χειρολαβή
2. Σύστημα τυλίγματος του καλωδίου  
2Α Γάντζος για περιστρεφόμενο επάνω καλώδιο  
2Β Γάντζος για σταθερό κάτω καλώδιο
3. Βίδα στερέωσης
4. Ηλεκτρικό καλώδιο με φισ.
5. Κουμπιά αποσύνδεσης για σκουπάκι χειρός
6. Σύνδεση της αναρρόφησης
7. Βούρτσα πολλαπλών επιφανειών
8. Οδηγίες για ΣΚΟΥΠΙΑΚΙ χειρός
- 8Α Πλήκτρο αποσύνδεσης χώρου σκόνης
- 8Β Χώρος συγκέντρωσης σκόνης
- 8C Δίχτυ προστασίας φίλτρου
- 8D Κυκλωνικό φίλτρο
- 8E Φίλτρο κινητήρα
- 8F Τεχνικά στοιχεία
9. Διακόπτης ON/OFF
10. Σύνολο των αξεσουάρ  
10Α Υποστήριγμα μεταφοράς αξεσουάρ  
10B Στόμιο για το ξεσκόνισμα  
10C Στόμιο λόγχη  
10D Στόμιο για ταπετσαρίες

## ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

- Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης (3) της χειρολαβής (1) και βγάλτε την.
- Συνδέστε τη χειρολαβή (1) στο σώμα της συσκευής, φροντίζοντας να την τοποθετήσετε σωστά [Εικ. Β1].
- Βάλτε τη βίδα στερέωσης (3) και σφίξτε την δεξιόστροφα [Εικ. Β2] με τη βοήθεια ενός κατασαβιδιού.
- Εφαρμόστε τη βούρτσα πολυεπιφανειών (7) στη σύνδεση της αναρρόφησης (6) [Εικ. Β3].
- Βάλτε τα διάφορα αξεσουάρ (10B+10C+10D) στο υποστήριγμα μεταφοράς αξεσουάρ 10Α [Εικ. Β4].
- Στερεώστε το υποστήριγμα μεταφοράς αξεσουάρ (10Α) πιέζοντας ελαφρά στο κάτω μέρος του σώματος της σκούπας στις ειδικές θέσεις [Εικ. Β5].

## ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με τα ακόλουθα αξεσουάρ:

- **Βούρτσα πολυεπιφανειών (7):** Η βούρτσα πολυεπιφανειών (7) είναι κατάλληλη για όλες τις επιφάνειες: κεραμικά, μάρμαρο, παρκέ και τάπητες.
- **ΣΥΝΟΛΟ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (10):**
  - Υποστήριγμα μεταφοράς αξεσουάρ (10Α): σας επιτρέπει να στοιβάξετε τα αξεσουάρ και να τα εφαρμόσετε στο σώμα της σκούπας.
  - Στόμιο για το ξεσκόνισμα (10Β):
  - Στόμιο για σχισμές (10C): για να καθαρίζετε στις γωνίες και στις σχισμές, π.χ. θερμοσίφωνες, επενδύσεις κάτω μέρους τοίχου, ρολά.
  - Στόμια για ταπετσαρίες (10D): για να καθαρίζετε καναπέδες, πολυθρόνες, καρέκλες με επένδυση και κουρτίνες.

## ΧΡΗΣΗ

### ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας (4). Για το σκοπό αυτό, περιστρέψτε προς τα κάτω το γάντζο του επάνω καλωδίου (2Α) [Εικ. C1].



Η χρήση της ηλεκτρικής σκούπας με τυλιγμένο εν μέρει ή πλήρως το καλώδιο μπορεί να επιφέρει τον κίνδυνο της υπερθέρμανσης.

### ⓘ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1. Λάβετε υπόψη σας ότι μια καινούργια συσκευή μπορεί να βγάλει οσμές κατά την αρχική χρήση. Τέτοιου είδους οσμές είναι αβλαβείς και εξαφανίζονται μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα. Φροντίστε για τον καλό εξαερισμό του χώρου.
2. Με τη χρήση τα διάφανα μέρη μπορεί να θαμπώσουν.


- Βάλτε το φιλς στην ηλεκτρική πρίζα κρατώντας το προϊόν για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις σε περίπτωση που η συσκευή δεν έχει τοποθετηθεί σε θέση OFF.
- Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, πατήστε μία φορά το διακόπτη ON/OFF ① (9).
- Μετά τη χρήση της συσκευής, απενεργοποιήστε τη μέσω του διακόπτη ON/OFF ① (9) και βγάλτε το φιλς από την ηλεκτρική πρίζα.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (4) στους δύο γάντζους (2Α και 2Β) [Εικ. D1]. Με το σφιγκτήρα στο φιλς μπορείτε να το στερεώσετε στο καλώδιο.

### ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΣΚΟΥΠΑΚΙ ΧΕΙΡΟΣ

- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας (4). Για το σκοπό αυτό, περιστρέψτε προς τα κάτω το γάντζο του επάνω καλωδίου (2Α) [Εικ. C1].
- Αποσυνδέστε το σκουπάκι (8) από το σώμα της σκούπας πατώντας τα κουμπιά της αποσύνδεσης (5) [Εικ. D1].
- Βάλτε το κατάλληλο αξεσουάρ (10) στην επιφάνεια που πρόκειται να καθαρίσετε και συνδέστε το στο σκουπάκι [Εικ. D2].
- Πατήστε το διακόπτη ON/OFF ① (9) μία φορά για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα και αρχίστε

## ΕΛ

τον καθαρισμό.

- Στο τέλος των εργασιών πατήστε το διακόπτη ON/OFF  (9) για να το απενεργοποιήσετε και βγάλτε το φως από την ηλεκτρική πρίζα.
- Βάλτε ξανά το σκουπάκι (8) στο σώμα της σκούπας και πατήστε τη χειρολαβή στο σκουπάκι μέχρι το κλικ σύνδεσης να δείξει ότι έχει τοποθετηθεί σωστά [Εικ. D1].
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας (4) στους δύο γάντζους (2A και 2B) [ΕΙΚ. C1]. Με το σφιγκτήρα στο φως μπορείτε να το στερεώσετε στο καλώδιο.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την ηλεκτρική πρίζα πριν ανοίξετε το σύστημα της συγκέντρωσης σκόνης!


Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν πλυθεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αν χρειάζεται καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

 ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΙΑΛΥΤΕΣ Ή ΑΛΛΑ ΣΚΛΗΡΑ Ή ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΑ ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ. ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ ΠΟΛΥΕΠΙΦΑΝΕΙΩΝ (7)

Με αναμμένο τον κινητήρα, τρίψτε με το χέρι το κάτω μέρος της βούρτσας για να αφαιρέσετε τα υπολείμματα της σκόνης και του χνουδιού, τα οποία θα αναροφηθούν απευθείας.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (8)



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αδειάστε το χώρο της συγκέντρωσης σκόνης (8B) και καθαρίστε το σύστημα φιλτραρίσματος (8C, 8D, 8E) μετά από κάθε χρήση.

- Καθαρίστε το σύστημα συγκέντρωσης της σκόνης με βάση τις ακόλουθες οδηγίες και δώστε προσοχή στις εικόνες του επεξηγηματικού οδηγού.
- Αποσυνδέστε το σκουπάκι (8) από το σώμα της σκούπας πατώντας τα κουμπιά της αποσύνδεσης (5) [Εικ. D1].
- Πατήστε το κουμπί της αποσύνδεσης (8A) [Εικ. E1] και αποσυναρμολογήστε το δοχείο της σκόνης (8B+8C+8D) [Εικ. E2].
- Βγάλτε το σύστημα φιλτραρίσματος 8C και 8D [Εικ. E3] και αδειάστε το περιεχόμενο του δοχείου της σκόνης (8B).
- Διαχωρίστε το δίχτυ προστασίας φίλτρου (8C) από το κυκλωνικό φίλτρο (8D) και καθαρίστε τα βουρτσίζοντας και τινάζοντας τη σκόνη με προσοχή. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ούτως ώστε να αποφύγετε ζημιές.
- Αφαιρέστε το φίλτρο κινητήρα (8E) και καθαρίστε το.
- Αν είναι απαραίτητο ξεπλύνετε τα μέρη του συστήματος συγκέντρωσης της σκόνης με νερό βρύσης. Πριν τα επανατοποθετήσετε βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει πλήρως.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει για τουλάχιστον 24 ώρες μετά το πλύσιμο. Μην τοποθετήσετε το φίλτρο αν είναι υγρό!

Αν η ισχύς αναρρόφησης δεν βελτιωθεί μετά τον καθαρισμό του χώρου σκόνης (8B) και του συστήματος φιλτραρίσματος (8C+8D+8E), αντικαταστήστε το φίλτρο 8D με ένα νέο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- Αντικαταστήστε το φίλτρο αν έχει καταστραφεί ή είναι αδύνατο να καθαριστεί σχολαστικά.
- Να αντικαθιστάτε το φίλτρο τουλάχιστον μια φορά το χρόνο.
- Η μη τήρηση των εργασιών καθαρισμού ή αντικατάστασης φίλτρου ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

Αφαιρέστε το σύστημα φιλτραρίσματος (8C+8D) στο χώρο σκόνης (8B) και επανατοποθετήστε το στο σκουπάκι (8) φροντίζοντας να το βάλετε στις ειδικές κάτω θέσεις αφήνοντας να εκπιναχθεί το κουμπί απελευθέρωσης (8A).

## ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και φυλάξτε την συσκευή σε στεγνό και καθαρό χώρο.

## ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΛΥΣΗ
Δεν ενεργοποιείται η συσκευή.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε αν το φως είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε πατήσει το διακόπτη ON/OFF ① (9).</li> </ul>
Η συσκευή απενεργοποιείται κατά τη χρήση και δεν ανάβει ξανά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η ηλεκτρική σκούπα είναι εξοπλισμένη με ένα θερμοστάτη προστασίας κινητήρα που επεμβαίνει απενεργοποιώντας τη συσκευή σε περίπτωση υπερθέρμανσης! (που έχει προκληθεί από φράξιμο των σωληνώσεων αναρρόφησης ή από το σύστημα συγκέντρωσης της σκόνης που έχει φράξει). Σε περίπτωση επέμβασης, σβήστε τη συσκευή πατώντας το διακόπτη ON/OFF (9) και αφήστε τη να κρυώσει εντελώς για μερικές ώρες. Πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή αφαιρέστε τη σκόνη ή τα αντικείμενα που φράζουν τους αγωγούς της αναρρόφησης.</li> </ul>
Η ηλεκτρική σκούπα δεν αναρροφά καλά.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το σύστημα συγκέντρωσης της σκόνης είναι γεμάτο: αδειάστε το χώρο συγκέντρωσης της σκόνης (8B).</li> <li>• Είναι φραγμένο το φίλτρο: καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο(8D).</li> <li>• Το φίλτρο δεν έχει στερεωθεί σωστά: βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο (8D) έχει συναρμολογηθεί σωστά.</li> </ul>

## ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.



Βάσει του ευρωπαϊκού κανονισμού 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρηστία θα πρέπει να απορριφθεί αναλόγως. Τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται στη συσκευή ανακτώνται έτσι ώστε να αποφευχθεί η υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στο μεταπωλητή της συσκευής.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό χωρίς χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

# IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001399  
0214 (MMYY)